



ΦΩΤΗΣ ΠΑΠΑΔΗΜΑΣ

## Το αγελαδινό γάλα πνίγει το χαλούμι

**Ισχυρά** οικονομικά συμπεφέροντα εντοπίζονται πίσω από την ακύρωση του εμπορικού σήματος για το χαλούμι στο Ηνωμένο Βασίλειο. Οι κινήσεις που καταγράφονται, όπως πιστεύεται, αποσκοπούν στη διαφοροποίηση του φρακάλου που έχει κατατεθεί στις Βρυξέλλες προκειμένου το παραδοσιακό προϊόν να καταχωρηθεί με Προστατευόμενη Ονομασία Προέλευσης (ΠΟΠ). Βασικό ρόλο στο όλο θέμα φαίνεται να διαδραματίζουν οι αγελαδοτρόφοι. Ο επίκουρος καθηγητής του ΤΕ.ΠΑ.Κ. Φώτης Παπαδήμας μιλάει στην «Κ» για το σκηνικό που έχει στηθεί, εξηγώντας γιατί δεν μπορούν να γίνουν αποδεκτές οι απαιτήσεις των αγελαδοτρόφων για τις ποσοστώσεις. **Σελ. 10**

**NEO JEEP RENEGADE**

**Jeep**  
THERE'S ONLY ONE

**AUTOMASTERS**  
Λευκωσία • Αρσίκος • Λάρνακα 17777370  
www.jeep-cyprus.com

# Αμύθητα τα πλούτη του υποκόσμου

Ιδιαίτερα έντονος για την αντιμετώπιση που είχαν τα εγκληματικά στοιχεία εμφανίζεται ο Αρχηγός Αστυνομίας

**Με έντονες** αναφορές για τις πρακτικές ανοχής του παρελθόντος προς το οργανωμένο έγκλημα ο Ζαχαρίας Χρυσοστόμου απαντά σε όλα τα καυτά ερωτήματα που αφορούν την ασφάλεια των πολιτών και όχι μόνο. Στην εφ' όλης της ύλης συνέντευξή

του στην «Κ» ο Αρχηγός της Αστυνομίας υποστηρίζει σθεναρά πως τα στοιχεία δείχνουν μείωση των εγκληματικών ενεργειών, τονίζει πως στην Αστυνομία έχουν γίνει σοβαρά βήματα πάταξης της διαφθοράς, όπως και αναβάθμισης της επιχειρησιακής



ικανότητας των μελών της Δύναμης και επικροτεί την εκπόνηση εθνικής στρατηγικής για καταπολέμηση του εγκλήματος σε συνεργασία με ξένους εμπειρογνώμονες και Αστυνομίες άλλων κρατών. Υποστηρίζει δε σθεναρά την πρόληψη παραβατικών

φαινομένων, τονίζοντας πως ο ρόλος της Αστυνομίας είναι κατασταλακτικός. Για το κυκλοφοριακό της Λευκωσίας ο Αρχηγός της Δύναμης υποστηρίζει πως η αστυνόμευση των δρόμων δεν αρκεί για την άμβλυση του προβλήματος. **Σελ. 6**

## Ο καυτός Δεκέμβριος του Εμμανουέλ Μακρόν



**Σημείο** καμπίς για τον Γάλλο πρόεδρο Εμμανουέλ Μακρόν αποτελεί η οξεία πολιτική κρίση που πυροδότησε το αυθόρμητο κίνημα των «Κίτριων Γιλέκων». Είναι πολύ πιθανό ο Μακρόν να επιχειρήσει έξοδο προς τα εμπρός, με θεαματικές πολιτικές χειρονομίες. Αναλυτές κάνουν λόγο για ριζικό ανασχηματισμό, ίσως και αλλαγή πρωθυπουργού. Άλλοι πιθανολογούν διάλυση της Εθνοσυνέλευσης και πρόωρες εκλογές. **Σελ. 23**

### ΤΡΑΠΕΖΕΣ

## Εκλείσαν 20.000 λογαριασμούς

**Κατά 5 δισ. ευρώ** μειώθηκαν οι ρωσικές καταθέσεις στα τραπεζικά ιδρύματα της Κύπρου σε διάστημα τεσσάρων ετών. Στο διάστημα αυτό οι τράπεζες έκλεισαν περισσότερους από 20.000 λογαριασμούς ξένων, στο πλαίσιο της οδηγίας για καταπολέμηση του ξεπλύματος χρήματος. Την ίδια περίοδο έφυγαν από το νησί πολλές εταιρείες ενώ αρκετές σκέφτονται να το πράξουν. **Οικονομική, σελ. 4**

### ΠΟΛΙΤΙΚΗ

## Ψυχρότητα τέλος Αθήνας - Μόσχας

**Η επίσκεψη** του Έλληνα πρωθυπουργού Αλέξη Τσίπρα στη Ρωσία έβαλε τέλος, αν μη τι άλλο, στην ψυχρότητα Αθήνας - Μόσχας, με τα θερμά λόγια του Προέδρου Πούτιν. Επανέρχεται η πρόταση δημιουργίας κατάλληλων συνθηκών στην Ε.Ε. για τον αγωγό Turkish Stream προκειμένου να μεταφέρει ρωσικό αέριο στην υπόλοιπη Ευρώπη. **Σελ. 4**

### ΑΝΘΡΩΠΙΝΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

## 70 χρόνια από τη Διακήρυξη

**Ο θεσμός** του Επιτρόπου Διοικήσεως και Προστασίας Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων πραγματοποιεί εκδήλωση για τα 70 χρόνια από την υπογραφή της Οικουμενικής Διακήρυξης Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων. Στην εκδήλωση μίλησαν η Επίτροπος Μαρία Στυλιανού Λοττίδη, ο πρώτος Επίτροπος Νίκος Χαρολάμπους, ο αν. καθηγητής Ανδρέας Λοβέρδος, ο ομότιμος καθηγητής του ΕΚΠΑ Ανδρέας Δημητρόπουλος, η Katja Saša Savarimithu, αντιπρόσωπος για τους Πρόσφυγες και ο νομικός Αχιλλέας Δημητριάδης. **Σελ. 11**

### ΠΑΡΕΜΒΑΣΕΙΣ

- ✓ **ΝΙΚΟΣ ΚΟΤΖΙΑΣ** Σελ. 4  
Ο γεωστρατηγικός ρεαλισμός και η Ανατολική Μεσόγειος
- ✓ **ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΧΑΤΖΗΧΑΜΠΗΣ** Σελ. 8  
Δημοκρατία και οριζόντια ψηφοφορία

## Πενιχρή η εισροή νερού στα φράγματα

Στο 11,2% τα αποθέματα

**Παρά** τις βροχοπτώσεις η πληρότητα των φραγμάτων παραμένει εξαιρετικά χαμηλή στο 11,2%. Οι αρμόδιοι χαρακτηρίζουν καλή αρχή την εισροή νερού, επισημαίνοντας ότι για να αυξηθούν τα αποθέματα θα πρέπει να πέσουν αρκετές βροχές και για μεγάλο χρονικό διάστημα. **Σελ. 16**

## Πολλές ζημιές σε σχολεία λόγω βροχών

Εξηγήσεις από Τεχν. Υπηρεσίες

**Ζημιές** προκάλεσαν σε σχολεία τα ακραία καιρικά φαινόμενα που ξέσπασαν τις περασμένες ημέρες. Εκπαιδευτικές οργανώσεις και μαθητές εκφράζουν τους προβληματισμούς τους, ενώ παράλληλα οι Τεχνικές Υπηρεσίες του Υπ. Παιδείας δίνουν τις δικές τους εξηγήσεις. **Σελ. 16**

## Σε εκκρεμές το ψηφοδέλτιο ΔΗΣΥ

Ο Αβέρωφ ψάχνει το πρόσωπο που θα ενισχύσει τα ποσοστά του

**Μπορεί** ο ΔΗΣΥ μετά τις προεδρικές να είχε μεγάλες αξιώσεις για το ποσοστό που θα λάμβανε στις ευρωεκλογές, ωστόσο επί του παρόντος το ψηφοδέλτιο φαίνεται να βρίσκεται σε ένα μετέωρο βήμα. Με τον Χρ. Στυλιανίδη και τη Στ. Κυριακίδου να μην είναι επί του παρόντος διατεθειμένοι να συμπεριληφθούν στο ψηφοδέλτιο,

προσβλέποντας απευθείας στην Κομισιόν, ο πρόεδρος του ΔΗΣΥ ψάχνει τα πρόσωπα εκείνα που θα μπορέσουν να διαμορφώσουν ένα ελκυστικό ψηφοδέλτιο. Ένα ψηφοδέλτιο που θα καλύπτει το πολυδιάστατο ακροατήριο του ΔΗΣΥ, αλλά παράλληλα θα μπορεί να προσελκύσει ψηφοφόρους από έναν ευρύτερο χώρο. **Σελ. 7**

## Δύσκολες οι συνθήκες για ολιγάρχες

Ευκλείδης Τσακαλώτος: Είχαμε επιτυχίες και συμβιβασμούς

**Στη διεξαγωγή** εκλογών στο τέλος της κοινοβουλευτικής θητείας, προκειμένου να ολοκληρωθεί το κυβερνητικό έργο, επιμένει ο υπ. Οικονομικών της Ελλάδας Ευκλείδης Τσακαλώτος. Στη συνέντευξή του στην «Κ», αναφέρει ότι τα σκάνδαλα και η σκανδαλολογία βλάπτουν την οικονομία. Αναγνωρίζει ότι δεν έχουν πα-

ταχθεί ακόμη πλήρως οι «ολιγάρχες», αλλά υποστηρίζει ότι οι συνθήκες έχουν δυσκολέψει γι' αυτούς. Μιλάει ακόμη για μια τετραετή πορεία που είχε «επιτυχίες και συμβιβασμούς» και θέτει μεταξύ των επόμενων προτεραιοτήτων του μια σοβαρή φορολογική μεταρρύθμιση, που θα χαρακτηρίζεται από δικαιοσύνη. **Σελ. 20**

### ΚΥΡΙΟ ΑΡΘΡΟ

## Το συμφέρον της χώρας

**Η συζήτηση** που έχει ανοίξει για τη δυτική πλεύση της χώρας εμπεριέχει στοιχεία υπερβολής που δεν εξυπηρετούν παρά μόνο εκείνους που τα αναδεικνύουν. Θα πρέπει κανείς να σκέφτεται εν πρώτοις πού εμπίπτει το συμφέρον της Κύπρου την παρούσα περίοδο, εφόσον βρισκόμαστε εν μέσω καταστάσεων και στην ΑΟΖ και στο Κυπριακό και γεωπολιτικά που δεν αφήνουν χώρο για αφορισμούς. Είναι αυτό το συμφέρον της χώρας που δεν θα πρέπει ν' αποκλείει συζεύξεις και κινήσεις κατοχύρωσης δικαιωμάτων. Όταν μάλιστα ούτως ή άλλως έχει τεθεί το ερώτημα σε πολιτικό επίπεδο και έχει απαντηθεί καταλλήλως για τις επιλογές που κάνουν εφεξής, ακόμη και στο πεδίο της οικονομίας, με τους εκτός Κύπρου να μας καταδεικνύουν ακόμη τα λάθη που έχουμε πράξει στο παρελθόν και από τα οποία θέλουμε ν' απαγκιστρωθούμε.

## Η νίκη της μίνι Μέρκελ και το ράπισμα Σόιμπλε



**Τη συνέχεια,** την ενόπτια και τη σοβαρή πολιτική πείρα επέλεξαν 1.000 σύνοδοι των Χριστιανοδημοκρατών (CDU) στο Αμβούργο, αναδεικνύοντας ως διάδοχο της Άγκελα Μέρκελ στην ηγεσία του κόμματος την εκλεκτή της καγκελαρίου, Άνγκελετ Κραμπ Καρνεμπάουερ (AKK), την επονομαζόμενη και «μίνι Μέρκελ». Το αποτέλεσμα συνιστά ράπισμα για τον Σόιμπλε. **Σελ. 22**

## ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΣΗΜΕΡΑ ΣΤΟ ΕΝΘΕΤΟ «ΖΩΗ»



### ΜΟΥΣΕΙΑ

#### Η «Κ» στα Μουσεία του Βατικανού

**Η πρώτη** γυναίκα διευθύντρια των Μουσείων του Βατικανού δρ Μπάρμπαρα Γιάτα υποδέχθηκε στην έδρα της την «Κ». «Ο ρόλος των μουσείων είναι η μαρτυρία και στην περίπτωση του Βατικανού, όχι μόνο των προηγούμενων κοινωνιών, αλλά και της πίστης μέσα στους αιώνες». **Ζωή, σελ. 1**

### ΠΡΟΣΩΠΟ

#### Η ηθοποιός Ξένια Καλογεροπούλου στην «Κ»

**Με αφορμή** την επίσκεψή της στην Κύπρο η ηθοποιός και συγγραφέας Ξένια Καλογεροπούλου μιλάει στην «Κ» για το παιδικό θέατρο και πώς ξεκίνησε να ασχολείται με τη συγγραφή παιδικών βιβλίων και θεατρικών, «ήθελα να ανοίξω ένα παράθυρο να μπει φρέσκος αέρας». **Ζωή, σελ. 3**



### ΘΕΑΤΡΟ

#### Παράσταση: «Η Κραυγή» του Τενεσί Ουίλιαμς

**Η σκηνοθέτρια** Εβίτα Ιωάννου ανεβάζει το έργο του Τενεσί Ουίλιαμς «Η Κραυγή» στο θέατρο Αντίλοχος και μας μιλάει για την παράσταση. Ο ίδιος ο συγγραφέας το είχε χαρακτηρίσει ως το καλύτερό του μετά το «Λεωφορείο ο Πόθος». **Ζωή, σελ. 5**

**PANERAI**

LUMINOR

LABORATORIO DI IDEE

Vassos Eliades Accessories Ltd NICOSIA - LIMASSOL - TEL: 22 897 361



# NEO JEEP® RENEGADE

1.6 DIESEL ΑΥΤΟΜΑΤΟ

ΑΠΟ **€19,900** ΣΤΟ ΔΡΟΜΟ  
ΜΕ 5 ΧΡΟΝΙΑ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

# Jeep®



Jeep, Renegade 1.6 Diesel Αυτόματο: Μικτή κατανάλωση από 5,0 l/100km | Εκπομπές CO2 από 130 g/km. | \* Ο εξοπλισμός του βασικού μοντέλου μπορεί να διαφέρει από αυτόν της φωτογραφίας.

**AUTOMASTERS**

Λευκωσία • Λεμεσός • Λάρνακα | 77777370

[www.jeep-cyprus.com](http://www.jeep-cyprus.com)





# Διαφωνίες Πούτιν-Τσίπρα για αν. Μεσόγειο

Σημειώθηκε, ωστόσο, επαναφορά σε ζεστά κλίματα ανάμεσα στις πλευρές, υπό την εκτίμηση της πραγματικότητας για τη σχέση Ρωσίας-Τουρκίας

Του ΒΑΣΙΛΗ ΝΕΑΟΥ

**Η επίσκεψη** του Έλληνα πρωθυπουργού Αλέξη Τσίπρα στη Μόσχα και οι θερμές δηλώσεις του ίδιου και του προέδρου της Ρωσικής Ομοσπονδίας Βλαντιμίρ Πούτιν είχαν μόνον ένα αδιαμφισβήτητο αποτέλεσμα: Έκλεισαν οριστικά το κεφάλαιο ψυχρότητας που είχε ανοίξει τον περασμένο Ιούλιο, όταν η Αθήνα αποφάσισε να απελάσει δύο διπλωμάτες από την πρεσβεία της Ρωσίας στην Αθήνα και να απαγορεύσει την είσοδο σε δύο ακόμα πολίτες. Πέραν τούτου, ιδιαίτερο ενδιαφέρον είχε η επαναφορά μιας πρότασης η οποία διακινείται στο εσωτερικό της ελληνικής κυβέρνησης για αρκετά χρόνια: τη δημιουργία συνθηκών στην Ε.Ε. που θα επιτρέψουν στον αγωγό Turkish Stream να περάσει από το τουρκικό έδαφος και στην Ελλάδα, προκειμένου να μεταφέρει ρωσικό αέριο στην υπόλοιπη Ευρώπη.

Οι πολιτικές δυσκολίες που κρύβει αυτό το εγχείρημα είναι σοβαρότατες. Ο Turkish Stream, όπως και ο Nord Stream II που συνδέει Ρωσία με Γερμανία μέσω της Βαλτικής, παρακάμπτοντας πλήρως την Ουκρανία, αποτελούν «κόκκινο πανί» για πολλούς στην Ε.Ε. και, βεβαίως, για τις ΗΠΑ. Εφόσον, μάλιστα, προχωρήσει ο σχεδιασμός για πλωτό σταθμό υδρογονοποιημένου φυσικού αερίου στην Αλεξανδρούπολη, από όπου σχεδιάζεται να εισάγεται αμερικανικό αέριο, τότε οι υπερβάσεις που πρέπει να γίνουν από την Αθήνα είναι πολύ σημαντικές και οι ισορροπίες πολύ πιο δύσκολες. Επιπλέον, υπάρχει και μια πρακτική δυσκολία, η οποία συνίσταται στο ότι οι Ρώσοι έχουν ήδη βρει εναλλακτική λύση για την πορεία του Turkish Stream, μέσω

**Δεν αναμενόταν η Ελλάδα να αλλάξει στρατηγικό προσανατολισμό στην περιοχή και να εναρμονιστεί με τα συμφέροντα της Μόσχας.**

Βουλγαρίας και κάτι τέτοιο θα άλλαζε πολύ δύσκολα στην παρούσα φάση.

## S-400 και Λιβύη

Από την πλευρά της Αθήνας, ίσως το πιο σημαντικό σκέλος της επίσκεψης του κ. Τσίπρα στη Μόσχα να ήταν η εκτίμηση της πραγματικότητας για τη σχέση ανάμεσα στη Ρωσία και τη Τουρκία. Επ' αυτού, από τη δημόσια τοποθέτηση του κ. Τσίπρα αξίζει να συγκρατηθούν δύο σημεία.

**Πρώτο**, η έκφραση ανησυχίας για την συμφωνία πώλησης ρωσικών πυραύλων S-400 στην Άγκυρα σε μια περίοδο κατά την οποία η Τουρκία απειλεί ξανά την Αθήνα με πόλεμο, αν επεκτείνει την αιγιαλίτιδα ζώνη από τα 6 στα 12 ναυτικά μίλια («casus belli»).

**Δεύτερο**, η αποστροφή του κ. Τσίπρα για την κατάσταση στη Λιβύη. Ο κ. Τσίπρας, είπε, συγκεκριμένα ότι συζητήσε με τον κ. Πούτιν για την ανάγκη να διαμορφωθεί στη Λιβύη στρατός «που θα συμπεριλαμβάνει τις ισχυρές και σημαντικές δυνάμεις, στρατιωτικές δυνάμεις, στα Ανατολικά τις χώρες.

Γιατί αυτό που πρέπει να μας απασχολεί πρωτίστως είναι η σταθερότητα στη Λιβύη, αλλά και στην ευρύτερη περιοχή». Στην ανατολική Λιβύη ισχυρός άνδρας είναι ο στρατηγός Καλίφα Χαφτάρ, ο οποίος



**Πιθανή** ανάπτυξη των ενεργειακών πόρων της αν. Μεσογείου θα δημιουργούσε μια ανταγωνιστική αγορά για τη Ρωσία.

συμμαχεί με την Αίγυπτο για την καταπολέμηση των ισλαμιστών ανταρτών στη μεθόριο των δύο χωρών. Ο Χαφτάρ διατηρεί εξαιρετικές σχέσεις με τους Ρώσους (οι οποίοι και εκπαιδεύουν τις δυνάμεις που ελέγχουν την ανατολική Λιβύη), ενώ, αντιθέτως, θεωρείται «κόκκινο πανί» για τους Τούρκους. Μάλιστα, η εκπροσώπηση των δυνάμεων του Καλίφα Χαφτάρ στην πρόσφατη Σύνοδο του Παλέρμω για το μέλλον της Λιβύης, ήταν από τους λόγους που οδήγησαν τους Τούρκους στην αποχώρηση από τη Σικελία. Σε ζητήματα τα

οποία άπτονται της γεωπολιτικής γειτονίας της Ελλάδας, παρότι ο κ. Πούτιν ήταν εξαιρετικά προσηκτικός ώστε να μη θίξει τίποτε δημοσίως, έγινε σαφές ότι υπάρχει διαφωνία και για την ανατολική Μεσόγειο. Πέρα από την αμερικανική παρουσία στην περιοχή, οι διακριτές διαφωνίες ανάμεσα στην Αθήνα και τη Μόσχα έχουν, βέβαια, ως επίκεντρο την ενέργεια, καθώς πιθανή ανάπτυξη των ενεργειακών πόρων της ανατολικής Μεσογείου θα δημιουργούσε άμεσα μια ανταγωνιστική αγορά για τη Ρωσία. Πρακτικά η μόνη – υπ' ό

πρόυποθέσεις – στρατηγικού χαρακτήρα συζήτηση που ετέθη επί τάπητος ήταν η πιθανότητα διεύρυνσης της συνεργασίας στον τομέα της ενέργειας που, όπως υπενθύμισε ο κ. Πούτιν είναι ήδη σημαντική, καθώς η Ελλάδα εισάγει από τη Ρωσία το 50% των αναγκών της σε φυσικό αέριο και το 10% σε αργό πετρέλαιο.

## Η ήπια διπλωματία

Προφανώς δεν αναμενόταν η Ελλάδα να αλλάξει στρατηγικό προσανατολισμό στην περιοχή και να εναρμονιστεί με τα συμφέροντα

της Μόσχας. Άλλωστε και οι δύο πλευρές φάνηκε ότι διατηρούν τις απόψεις τους για τη συμφωνία των Πρεσπών και, κυρίως, την προοπτική της ΠΓΔΜ να ενταχθεί στο ΝΑΤΟ. Μάλιστα, την ημέρα συνάντησης των κ. Τσίπρα και Πούτιν στο Κρεμλίνο, ο υπουργός Εξωτερικών της Ρωσίας Σεργκέι Λαβρόφ, επαναλάμβανε την άποψη της Μόσχας περί χρηματισμών και πιέσεων προκειμένου βρεθούν οι 80 βουλευτές που απαιτούνταν προκειμένου η ψηφοφορία για την συνταγματική αναθεώρηση στα Σκόπια να οδηγήσει σε αποτέλεσμα που θα προωθούσε την συμφωνία των Πρεσπών στην επόμενη φάση. Αντιθέτως, οι δύο πλευρές εστίασαν και αποφάσισαν να εμβαθύνουν σε ζητήματα τα οποία εντάσσονται στη κορεία της ήπιας διπλωματίας, όπου υπάρχουν αρκετές ευκαιρίες για περαιτέρω ανάπτυξη των σχέσεων. Ο ίδιος ο κ. Τσίπρας αναφέρθηκε στην λειτουργία δύο επιτίμων προξενείων της Ρωσίας στην Αλεξανδρούπολη και το Ναύπλιο, ενώ αποφασίστηκε να ενισχυθούν και οι σχέσεις σε επίπεδο πολιτισμού. Σκοπός είναι το 2019 να αποτελέσει έτος Ελληνικής Λογοτεχνίας στη Ρωσία και το αντίστροφο στην Ελλάδα. Ευκαιρίες οικονομικής συνεργασίας φαίνεται να υπάρχουν και στο πεδίο του τουρισμού και αυτές αμφίδρομες. Αναμένεται να φανεί πώς θα εξελιχθούν και οι συζητήσεις για συνεργασία στους τομείς της γεωργίας και των μεταφορών, όπου οι δύο χώρες έχουν αρκετά καλές σχέσεις. Ως προς το σκέλος των εξοπλισμών, στην παρούσα φάση δεν αναμένεται κάτι περισσότερο από την αναβάθμιση και συντήρηση οπλικών συστημάτων που βρίσκονται ήδη στο ελληνικό οπλοστάσιο.



## GLA 180 Style Edition Plus

Αυτόματο, μεταλλική μπογιά, style package, αισθητήρες παρκαρίσματος μπρός/πίσω, πακέτο ενσωμάτωσης smartphone, ηλεκτρικά αναδιπλούμενα καθρεφτάκια, υπερυψωμένη ανάρτηση, keyless go start, light & sight package, εσωτερικό σε δερματίνη/ύφασμα.  
www.mercedes-benz.com.cy

GLA 180: Μικτός κύκλος 7,2-6,9 l/100 km, εκπομπές CO<sub>2</sub>: 164-158 g/km.  
Ο εξοπλισμός του πακέτου προσφοράς μπορεί να διαφέρει από αυτόν της φωτογραφίας.  
Η προσφορά ισχύει για περιορισμένο αριθμό αυτοκινήτων.

Mercedes-Benz

The best or nothing.

€ 28.900

στον δρόμο





# Σε βήμα μετέωρο το συναγερμικό ψηφοδέλτιο

Επικεντρώνεται στον αριστίνδην ο Αβέρωφ Νεοφύτου, ενώ Κυριακίδου - Στυλιανίδης δεν ενδιαφέρονται για την ευρωβουλή

Της ΜΑΡΙΝΑΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΟΥ

**Μόλις** ο Νίκος Αναστασιάδης επανεξελέγη στην προεδρία της Δημοκρατίας, στα συναγερμικά πηγαδάκια άρχισαν να συζητούν την επόμενη εκλογική μάχη και συγκεκριμένα τις ευρωεκλογές του Μαΐου 2019. Ο στόχος, όπως έλεγαν και διέρρεαν τεχνιτώντας στα ΜΜΕ, ήταν ένα συντριπτικό ποσοστό και γιατί όχι και μία τρίτη έδρα! Όχι μόνο λόγω της «ισχυρής και νωπής λαϊκής εντολής» που έλαβε ο Νίκος Αναστασιάδης, χωρίς τη στήριξη άλλων πολιτικών δυνάμεων, αλλά και γιατί οι ευρωεκλογές αποτελούσαν ανέκαθεν μία εκλογική μάχη πολύ πιο οικεία για το κόμμα της Δεξιάς από οποιοδήποτε άλλο κόμμα. Η αλήθεια είναι πως από τον νικηφόρο Φεβρουάριο και μετά πολλά έχουν αλλάξει με αποτέλεσμα να σβήσουν τα χαμόγελα αυτοπεποίθησης στους συναγερμικούς και μαζί με αυτά και τα φιλόδοξα σενάρια. Λίγο τα της εσωτερικής διακυβέρνησης και κατά πολύ οι τελευταίες εξελίξεις στο Κυπριακό έχουν φθείρει την κυβέρνηση και επηρεάζουν αναπόφευκτα τη δεξιά παράταξη. Ο Αβέρωφ Νεοφύτου, πάντως, επιδιώκει ένα ισχυρό ψηφοδέλτιο που θα του εξασφαλίσει όχι μόνο την πρωτιά, αλλά και ένα σημαντικό ποσοστό. Ένα καλό ποσοστό, άλλωστε, θα τον ενισχύσει σε μία περίοδο που οι ψυχροπολεμικές σχέσεις με τον Νίκο Αναστασιάδη βρίσκονται στην κορύφωσή τους. Επί του παρόντος οι μόνοι σίγουροι θεωρούνται οι Λευτέρης Χριστοφόρου, Νίκος Τορνάρης και Ελένη Σταύρου. Πρόσωπα που μπορεί να απολαμβάνουν την εκτίμηση του συναγερμικού ακροατηρίου, αλλά σίγουρα όχι ενός ευρύτερου ακροατηρίου που νομιμοποιεί τον ΔΗΣΥ να ελπίζει σε συντριπτική νίκη.

Στην Πινδάρου έδιναν ανέκαθεν ιδιαίτερη βάση στις ευρωεκλογές, καθώς επεδίωκαν να περάσει το μήνυμα πως ο ΔΗΣΥ αποτελεί το κατ'εξοχήν κόμμα που εκπροσωπεί τις αρχές και αξίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Και αυτό φαίνεται πως είχε απήχηση στην κοινή γνώμη, καθώς ακόμα και το δύσκολο 2004 (έτος της εσωκομματικής διάσπασης και του δημοψηφίσματος που αναπόφευκτα έπληξε το κόμμα) ο ΔΗΣΥ κατάφερε να έρθει πρώτος στις ευρωεκλογές.

Σε αυτό το πλαίσιο και πνεύμα, το κόμμα διαχρονικά αξιοποιούσε πρωτοκλασάτα στελέχη, ριχνοντάς τα στη μάχη αλλά και πηχρά ονόματα διεκδικούσαν με τη σειρά τους θέση στην ευρωβουλή, καθώς επικρατούσε η αντίληψη πως οι Βρυξέλλες αποτελούν πολιτική αναβάθμιση. Ενδεικτική η παρουσία του Γιαννάκη Κασουλίδη, ο οποίος ενισχυμένος πολιτικά από τις Βρυξέλλες διεκδικούσε την Προεδρία το 2008, διεκδικώντας την Πινδάρου, η κάθοδος της δημοφιλούς Ελένης Θεοχάρους, η παρουσία του Χρήστου Στυλιανίδη, αλλά και η διεκδίκηση έδρας από τον δεύτερο τη τάξει του ΔΗΣΥ Λευτέρη Χριστοφόρου.

## Το διακύβευμα του σήμερα

Τι γίνεται συνεπώς σήμερα και πώς θα κινηθεί το κόμμα; Το σίγουρο είναι πως στον ΔΗΣΥ αντιλαμβάνονται πως η φθορά της κυβέρνησης επηρεάζει αναπόφευκτα το κόμμα και γι' αυτόν ακριβώς τον λόγο χρειάζεται να σχηματιστεί ένα ψηφοδέλτιο με πηχρά ονόματα. Από το κάδρο δεν πρέπει να μη λαμβάνεται υπόψη πως τη δεδομένη περίοδο Προεδρικό και Πινδάρου διάγουν σχέσεις ψύχους και μία σημαντική ήττα θα κεφαλαιοποιηθεί μεν από τον Αβέρωφ Νεοφύτου για τη στάση



Ένα καλό ποσοστό στις ευρωεκλογές θεωρείται πως θα ενισχύσει τον Αβέρωφ Νεοφύτου σε μία περίοδο ρήξης με το Προεδρικό.

του, αλλά η ήττα ενδεχομένως να χρεωθεί στο ρήγμα που υπάρχει μεταξύ των δύο ανδρών.

## Συναγερμικό χρώμα

Ήδη ο Λευτέρης Χριστοφόρου θεωρείται δεδομένος, καλύπτοντας τη λαϊκή δεξιά, ενώ η υποψηφιότητα της Ελένης Σταύρου λέγεται πως θα ικανοποιήσει το σκληρότερο ακροατήριο του κόμματος, ανακόπτοντας τους εκροές προς δεξιότερες τάσεις. Ο Νίκος Τορνάρης θα αναμετρηθεί στην μάχη των ευρωεκλογών, συσπειρώνοντας, όπως λέγεται την αστική Λευκωσία, αλλά και εκείνο το ακροατήριο που βλέπει πιο θετικά την εξεύρεση λύσης. Στον ΔΗΣΥ προβληματίζονται, ωστόσο, πως ενώ τα εν λόγω πρόσωπα έχουν σημαντικό έρεισμα στο συναγερμικό ακροατήριο, ωστόσο, χρειάζονται και υποψήφιοι που θα φέρουν κοντά ένα ευρύτερο κύκλο ψηφοφόρων. Στον ΔΗΣΥ εκτιμούν πως το ψη-

φοδέλτιο θα ενισχυόταν σημαντικά αν οι Στέλλα Κυριακίδου και Χρήστος Στυλιανίδης έδιναν τη μάχη για τις ευρωεκλογές. Στελέχη με σημαντικό έρεισμα σε ένα ευρύτερο ακροατήριο, αλλά και με το απαραίτητο προοδευτικό προφίλ που ο Αβέρωφ Νεοφύτου επιδιώκει να περάσει ως κύριο στοιχείο του κόμματος. Τόσο ο ένας, όμως, όσο και ο άλλος έχουν ξεκαθαρίσει πως δεν ενδιαφέρονται για την ευρωβουλή, προσβλέποντας και οι δύο για τη θέση του Επιτρόπου στην Κομισιόν.

Ο Χρήστος Στυλιανίδης με τη θητεία του στην Κομισιόν έχει κτίσει ένα δυνατό προφίλ όχι μόνο στο εσωτερικό, αλλά και στα ανώτατα δώματα των Βρυξελλών. Καθόλου τυχαίο ότι εδώ και καιρό φημολογείται το όνομά του για την ανάληψη της αντιπροεδρίας της Κομισιόν στο σενάριο, βεβαίως, που παραμένει για μία ακόμη θητεία. Ενδεικτικά, άλλωστε, και τα επιτιμητικά για τον

ίδιο λόγια του Ζαν Κλοντ Γιούνκερ στην πρόσφατη βράβεισή του από τον ΟΠΕΚ για την προσφορά του στην Ευρώπη και Κύπρο, αλλά και του πρώην υπουργού Εξωτερικών Γιαννάκη Κασουλίδη, ο οποίος του έστειλε το μήνυμα πως θα πρέπει να συνεχίσει την πολιτική του πορεία.

## Η ρήξη και η συνάντηση

Για ποιο λόγο συνεπώς ο επανειδίκευτος του στην Κομισιόν δεν θεωρείται δεδομένος; Όπως λέγεται από το Κραν Μοντάνα και εντεύθεν, οι σχέσεις Νίκου Αναστασιάδη και Χρήστου Στυλιανίδη δεν διάγουν και την καλύτερη περίοδο. Από το Προεδρικό αναφέρουν πως ο Κύπριος Επίτροπος δεν φρόντισε με τις γνωριμιές και την επιρροή του να ανατρέψει την κακή εικόνα που δημιουργήθηκε στην Ε.Ε. ότι η Κυπριακή Δημοκρατία ευθύνεται για το ναυάγιο. Και αυτό γιατί φέρεται να διαφοροποιείται από τους χειρισμούς της κυβέρνησης από το Κραν Μοντάνα και μετά. Πάντως, ο Χρήστος Στυλιανίδης συνάντησε τον Πρόεδρο στο Προεδρικό, όπου συζητήσαν τις κρίσιμες εξελίξεις του επόμενου τριμήνου. Στο ίδιο πλαίσιο λέγεται πως έγινε συζήτηση και για το μέλλον του στην Κομισιόν, χωρίς, ωστόσο, να είναι γνωστό τι απάντησε ο Πρόεδρος Αναστασιάδης. Κύκλοι του περιγυριού του κ. Στυλιανίδη επισημαίνουν πως δεν ενδιαφέρεται για την ευρωβουλή. Το τι θα κάνει τελικώς είναι ένα ζήτημα ανοικτό, πάντως πολλοί είναι εκείνοι εντός ΔΗΣΥ που βλέπουν και θέλουν τον Κύπριο Επίτροπο να έχει πρωταγωνιστικό ρόλο στην πολιτική σκηνή του τόπου τα επόμενα χρόνια.

## Πιέσεις σε Στέλλα

Το σίγουρο, πάντως, είναι πως ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας ευνοεί

την κάθοδο της Στέλλας Κυριακίδου στην Κομισιόν, κάτι που κλείδωσε, όπως λέγεται προεκλογικά. Η κα Κυριακίδου πέραν του ερεισματος που έχει στην Κύπρο, φαίνεται να έκτισε παράλληλα πολύ καλές γέφυρες στην Ευρώπη κατά την προεδρία της, στην Κοινοβουλευτική Συνέλευση του Συμβουλίου της Ευρώπης και ιδιαίτερα καλές σχέσεις στο Ευρωπαϊκό Λαϊκό Κόμμα. Σε αντίθεση, όμως, με το τι έγινε με τον Χρήστο Στυλιανίδη, ο οποίος το 2014 μπήκε στο ψηφοδέλτιο προτού διοριστεί στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, η Στέλλα Κυριακίδου έχει διαμνύσει πως δεν είναι διατεθειμένη να μπει στο ψηφοδέλτιο, θεωρώντας την κίνηση αντιδεδοντολογική και ανέντιμη απέναντι στο εκλογικό κοινό.

Ο πρόεδρος του ΔΗΣΥ, πάντως, αναφέρει πως ο επόμενος Επίτροπος θα πρέπει να περάσει από το ψηφοδέλτιο και επιδιώκει τη συμπερίληψη της βουλευτού του στο ψηφοδέλτιο, καθώς θεωρεί πως κάτι τέτοιο θα ενισχύσει σημαντικά το κόμμα, αλλά και το προφίλ του ψηφοδέλτιο. Όπως λένε στελέχη, η Στέλλα Κυριακίδου δέχεται περιφερικά ήδη κρούσεις για να αναθεωρήσει την άποψή της. Το αν θα ενδώσει θεωρείται απίθανο πάντως. Το ιδανικό για τον Αβέρωφ Νεοφύτου είναι η συμπερίληψη στο ψηφοδέλτιο και του Χρήστου Στυλιανίδη και της Στέλλας Κυριακίδου. Με δεδομένο ότι ούτε ο ένας ούτε ο άλλος ευνοεί ένα τέτοιο σενάριο επί του παρόντος, ο ίδιος στρέφει το βλέμμα του σε ένα δυνατό όνομα ως αριστίνδην. Όπως λένε στελέχη του κόμματος, ο ΔΗΣΥ δεν βιάζεται για την τελική διαμόρφωση του ψηφοδέλτιο, επιδιώκοντας να βρει το ιδανικό πρόσωπο που θα έχει προοπτικές εκλογές αλλά και θα βγάλει τον ίδιο και το κόμμα ασπροπρόσωπο τον Μάη.

ΟΠΑΠ ALL STAR GAME

ΠΑΙΖΩ με ΚΑΝΟΝΕΣ

ΟΔΗΓΩ με ΚΑΝΟΝΕΣ







## Η ΜΕΓΑΛΗ ΓΙΟΡΤΗ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ & ΖΩΗΣ

Η ΟΠΑΠ Κύπρου και η Κυπριακή Ομοσπονδία Καλαθοσφαίρισης σας προσκαλούν στη φαντασμαγορική εκδήλωση της χρονιάς!

**ΟΠΑΠ All Star Game «ΠΑΙΖΩ ΜΕ ΚΑΝΟΝΕΣ, ΟΔΗΓΩ ΜΕ ΚΑΝΟΝΕΣ»**

Ελάτε με την οικογένειά σας στη μεγάλη γιορτή αθλητισμού και ζωής. Χαρείτε όμορφες στιγμές με κορυφαίους καλαθοσφαιριστές, μουσική, χορό, ακροβατικά και μοναδικές εκπλήξεις που θα σας συνεπάρουν. Παίζουμε με την μπάλα, όχι με την ταχύτητα!

ΣΑΒΒΑΤΟ 15 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2018 – 18.00 | ΣΤΑΔΙΟ ΤΑΣΣΟΣ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ-ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ



ΜΑΖΙ ΜΑΣ ΟΙ ΠΕΡΙΦΗΜΟΙ ΑΚΡΟΒΑΤΕΣ

**DUNKING D**



# Πρόταση της Αθήνας η ένταξη στο ΝΑΤΟ με τη λύση

Ο Μ. Τσαβούσογλου, χωρίς να αποκλείσει την ιδέα, απάντησε στον Ν. Κοτζιά ότι θα προκαλέσει ισχυρές αντιδράσεις από Ρωσία

Του **ΑΝΔΡΕΑ ΠΑΡΑΣΧΟΥ**

**Η χρησιμοποίηση** ΝΑΤΟϊκών δυνάμεων στην Κύπρο στο πλαίσιο του συστήματος ασφάλειας που θα περιλαμβάνει η συνολική διευθέτηση του Κυπριακού, έχει τεθεί από την Ελλάδα ως ιδέα στις άλλες δύο εγγυητριες δυνάμεις. Όπως ανέφερε στην «Κ» άριστα ενημερωμένη ελληνική διπλωματική πηγή, την ιδέα παρουσίασε τον περασμένο Σεπτέμβριο στη Νέα Υόρκη, ο τέως υπουργός Εξωτερικών της Ελλάδας, Νίκος Κοτζιάς, στο πλαίσιο της συνάντησης των υπουργών Εξωτερικών των τριών εγγυητριών δυνάμεων, στο περιθώριο της Γενικής Συνέλευσης του ΟΗΕ. Μάλιστα, ο κ. Κοτζιάς φέρεται να στήριξε και την ιδέα της ένταξης της Κύπρου στο ΝΑΤΟ, μετά τη λύση.

Η πρόταση του κ. Κοτζιά για παρουσία ΝΑΤΟϊκών στρατευμάτων / ένταξη στο ΝΑΤΟ παρουσιάστηκε στο πλαίσιο τεσσάρων εναλλακτικών επιλογών, οι οποίες στοχεύουν να δώσουν απάντηση στο θέμα της

**Ελλάδα και Τουρκία είχαν ξανά την ευκαιρία να ανταλλάξουν απόψεις για το θέμα, με την Άγκυρα να δηλώνει ότι αν πιεστεί θα δεχθεί την επιλογή αυτή, προειδοποιώντας πάλι για την έντονη αντίθεση της Μόσχας.**

**Δεν θα είναι μακροσκελές το έγγραφο Λουτ, ώστε οι δύο πλευρές να συμφωνήσουν μέχρι τις αρχές Ιανουαρίου και να αρχίσουν οι συνομιλίες. Απρίλιο πάει η έκθεση προόδου για ΟΥΝΦΙΚΥΠ.**



**Η πρόταση** Κοτζιά - για παρουσία ΝΑΤΟϊκών στρατευμάτων/ένταξη στο ΝΑΤΟ - παρουσιάστηκε στις άλλες εγγυητριες στο πλαίσιο τεσσάρων εναλλακτικών επιλογών, οι οποίες στοχεύουν να δώσουν απάντηση στο θέμα της αποχώρησης των κατοικών στρατευμάτων και της κατάργησης των εγγυήσεων.

αποχώρησης των τουρκικών κατοικών στρατευμάτων και της κατάργησης των εγγυήσεων. Ο Βρετανός υπουργός Εξωτερικών σε όλη τη διάρκεια της συζήτησης μάλλον διαδραμάτιζε ρόλο ακροατή, ενώ ο Τούρκος υπουργός Εξωτερικών, Μεβλούτ Τσαβούσογλου, χωρίς να αποκλείσει την ιδέα, σημείωσε - μάλλον έντονα - θα προκαλέσει ισχυρές αντιδράσεις από τη Ρωσία. Η αναφορά αυτή έδωσε το έναυσμα στον Νίκο Κοτζιά να πει στον Τούρκο ομόλογό του ότι ανησυχεί περισσότερο για τις αντιδράσεις της Ρωσίας, παρά για τα συμφέροντα της ατλαντικής συμμαχίας, θέμα το οποίο ο Έλληνας υπουργός Εξωτε-

ρικών ήγειρε αργότερα την ίδια μέρα στη συνάντηση που είχε με τον αμερικανό υφυπουργό Εξωτερικών, Γουές Μίτσελ, ο οποίος λίγο πριν είχε συναντηθεί με τον ΥΠΕΞ Νίκο Χριστοδουλίδη.

Ελλάδα και Τουρκία είχαν, ως φαίνεται, από τότε ξανά την ευκαιρία να ανταλλάξουν απόψεις για το θέμα, με την Άγκυρα να δηλώνει ότι αν πιεστεί θα δεχθεί την επιλογή αυτή. Ωστόσο, προειδοποίησε και πάλι για την έντονη αντίθεση της Μόσχας. Διπλωματικές πηγές θεωρούν βέβαιο ότι η Τουρκία έχει ήδη ενημερώσει τη Ρωσία για την ελληνική πρόταση - η οποία βρίσκεται σύμφωνη και τη Λευκωσία - και δεν

θεωρούν άσχετη τη ρωσική αντίδραση, με τη δήλωση της εκπροσώπου του ρωσικού ΥΠΕΞ Μαρίας Ζακάροβα, την περασμένη Τετάρτη. Παρά τις αμοιβαίες εξηγήσεις που δόθηκαν στην τηλεφωνική επικοινωνία που είχαν οι υπουργοί Εξωτερικών Σεργκέι Λαβρόφ και Νίκος Χριστοδουλίδης, είναι προφανές ότι η Άγκυρα θα επιχειρήσει εκμεταλλευόμενη την πρόταση για εμπλοκή του ΝΑΤΟ στη διευθέτηση του Κυπριακού, να καρπωθεί τις ρωσικές αντιδράσεις για να αδυνατίσει τη ρωσική υποστήριξη προς την Κυπριακή Δημοκρατία στο Σ.Α.

Η Μόσχα έχει θέσει δύο φορές βέτο σε ψηφίσματα του Σ.Α. για

την Κύπρο (την πρώτη φορά για την ΟΥΝΦΙΚΥΠ και τη δεύτερη για το σχέδιο Ανάν) και αποτελεί το βασικό αντίβαρο στις αμερικανοβρετανικές πιέσεις για διασύνδεση του Κυπριακού με την παρουσία και τη δομή της ειρηνευτικής δύναμης των Η.Ε.

Πολιτικές πηγές, ενώ αναγνωρίζουν και το δικαίωμα, αλλά και την καταλυτική σημασία που θα μπορούσε να έχει για τη συμφωνία διευθέτησης ΝΑΤΟϊκή εμπλοκή, δεν είναι βέβαιες κατά πόσο η ελληνοκυπριακή πλευρά μπορεί, πριν να έχει διασφαλίσει την πλήρη αμερικανική υποστήριξη, να διακινδυνεύσει την απώλεια της ρωσικής.

## Περιορισμένοι οι όροι αναφοράς της Τζέιν Χολ Λουτ

**Γύρω στις 15-16** Δεκεμβρίου θα πρέπει να αναμένεται στην Κύπρο η απεσταλμένη του γ.γ. του ΟΗΕ για τις διαπραγματεύσεις, Τζέιν Χολ Λουτ. Θα έχει προηγηθεί συνάντησή της στη Νέα Υόρκη με τον αναπληρωτή υπουργό Εξωτερικών της Ελλάδας Γιώργο Κατρούγκαλο. Μέχρι στιγμής δεν είναι γνωστό αν θα έχει μέχρι την έλευσή της στην Κύπρο συναντηθεί και την τουρκική πλευρά, ωστόσο, την Πέμπτη είχε την ευκαιρία να δει στις Βρυξέλλες την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Εξωτερικών και Άμυνας, Φεντερίκα Μογκερίνι.

Παρά τις αρχικές της προθέσεις να ετοιμάσει ένα μακροσκελές και αναλυτικό έγγραφο (όροι αναφο-

ράς), το οποίο θα περιείχε το ρίσκο να υπάρξει μακρά περίοδος συζητήσεων και αντιπαραθέσεων, οι οποίες θα καθυστερούσαν την έναρξη των διαπραγματεύσεων, η αμερικανίδα σύμβουλος του Αντόνιο Γκουτιέρρες θα περιοριστεί σε ένα μικρότερο, το οποίο θα μπορούσαν οι δύο πλευρές να συμφωνήσουν μέχρι την 15η Δεκεμβρίου ή τις αρχές Ιανουαρίου και στη συνέχεια να αρχίσουν εκ νέου οι συνομιλίες. Οδηγό στη σύνταξη του κειμένου θα έχει τη διασαφήνιση των «νέων ιδεών» στις οποίες αναφέρονται οι ηγέτες (χαλαρή ομοσπονδία κ.λπ.), την επαναβεβαίωση των συγκλίσεων που έχουν σημειωθεί και την επαναβεβαίωση του



πλαίσιο Γκουτιέρρες. Στο θέμα των «νέων ιδεών» αναφέρθηκε με δηλώσεις του και ο γ.γ. του ΑΚΕΛ, Άντρος Κυπριανού, μετά τη συνάντηση που είχε στη Νέα Υόρκη με τη βοηθό γ.γ. του ΟΗΕ, Ροζμάρη Ντικάρλο. «Αναμένουμε και αυτοί (τα Ηνωμένα Έθνη) να πάρουν σάρκα και οστά αυτά τα οποία παρουσιάζουν σαν νέες ιδέες οι πλευρές στο νησί.

Και ακριβώς αντιλαμβάνομαι πως η επόμενη επίσκεψη της κ. Λουτ στοχεύει να ακούσει κατά τρόπο πολύ συγκεκριμένο, τι εννοούν με αυτό το πράγμα οι ηγέτες των δύο κοινοτήτων, τι εννοούν ενδεχομένως και κάποιες από τις εγγυητριες δυνάμεις για αυτό το θέμα», είπε μεταξύ άλλων ο γ.γ. του ΑΚΕΛ.

Η κ. Λουτ βρίσκεται σε στενή επαφή με τους αμερικανούς και τους βρετανούς, καθώς το Συμβούλιο Ασφαλείας θα ασχοληθεί εκ νέου με τις εξελίξεις στο πλαίσιο της συζήτησης του ψηφίσματος για την ανανέωση της θητείας της ΟΥΝΦΙΚΥΠ. Φαίνεται ότι το νέο ψηφίσμα θα θέτει ακόμη ένα χρονικό ορόσημο στο γ.γ. των Η.Ε., ζητώντας του να υποβάλλει έκθεση προόδου γύρω στον Απρίλιο. Γεγονός που αφήνει στην προσωπική απεσταλμένη του γ.γ. ένα τρίμηνο περιθώριο κινήσεων, πριν υποβάλει τον Μάρτιο νέα έκθεση προς τον Αντόνιο Γκουτιέρρες.

**ΠΑΡΕΜΒΑΣΗ** / Του **ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΧΑΤΖΗΧΑΜΠΗ**

## Δημοκρατία και οριζόντια ψηφοφορία

**Με την καταψήφιση** των προτάσεων νόμου για την οριζόντια ψηφοφορία στις ευρωεκλογές, στις βουλευτικές εκλογές και στις δημοτικές εκλογές, η Βουλή έχασε την ευκαιρία να ενισχύσει τη δημοκρατία. Παραγνωρίζοντας ότι η αντιπροσωπευτική δημοκρατία, ως πρακτικό υποκατάστατο της μόνιμης γνήσιας δημοκρατίας, που είναι η άμεση δημοκρατία, δεν μπορεί να αντιμάχεται την ελεύθερη επιλογή των αντιπροσώπων του λαού, η Βουλή διατρεί έτσι μία εκλογική διαδικασία, η οποία είναι αντίθετη με την ίδια τη δημοκρατική αρχή του πολιτεύματος. Η εκλογική διαδικασία στη βάση κοιμματικής ψήφου ενδέχεται μάλιστα να είναι και αντισημαγματική, καθ' όσον το Άρθρο 62.2 του Συντάγματος προνοεί για «άμεση» εκλογή των βουλευτών από το σύνολο των εκλογέων, η δε εκλογή στη βάση κοιμματικής ψήφου δεν είναι άμεση, αλλά έμμεση, αφού διέρχεται πρώτα

μέσω της κοιμματικής επιλογής και έπειτα μέσω των προσώπων των υποψηφίων.

Αυτή, όμως, δεν είναι η μόνη σοβαρότατη αδυναμία της υφιστάμενης εκλογικής διαδικασίας. Ιδιαίτερα όσον αφορά τις ευρωεκλογές, η οριζόντια ψηφοφορία είναι επιβεβλημένη ως εκ του ότι οι ευρωβουλευτές εκπροσωπούν το σύνολο του κυπριακού λαού στην Ευρωβουλή, ώστε η εκφραζόμενη βούλησή του να μην μπορεί να περιορίζεται στα κοιμματικά δεδομένα της εσωτερικής πολιτικής, αλλά να πρέπει να επεκτείνεται στις ευρύτερες διαστάσεις που διέπουν την όλη αποστολή της Ευρωβουλής στο σύστημα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Προς τούτο, μόνο η οριζόντια ψηφοφορία μπορεί να αντανακλά τη δημοκρατική επιλογή των εκλογέων, πολλών «ακοιμματιστών» στο πλαίσιο αυτό, ως προς τα συγκεκριμένα πρόσωπα, τα οποία θέλουν να τους εκπροσωπούν στην Ευρωβουλή. Επειδή, μά-

λιστα, ο αριθμός των Κυπρίων ευρωβουλευτών είναι πολύ μικρός, μόνο η οριζόντια ψηφοφορία μπορεί να καλύψει εκείνους τους ψηφοφόρους, οι οποίοι είτε δεν ανήκουν στα κόμματα, τα οποία μπορούν με τη συνήθη κοιμματική τους ισχύ να αναμένεται ότι θα αναδείξουν ευρωβουλευτές, είτε είναι περισσότεροι ή λιγότερο ακοιμματιστοί.

Ιδιαίτερη διάσταση ως προς την οριζόντια ψηφοφορία έχουν και οι δημοτικές και οι κοινοτικές εκλογές. Οι, βάσει των σχετικών νόμων, αρμοδιότητες των δήμων και των κοινοτήτων καταδεικνύεται εμφανώς ότι δεν συναρτώνται καθόλου προς τις κοιμματικές διαφορές που μπορεί να έχουν σημασία στη Βουλή των Αντιπροσώπων - κατασκευαστική διατήρηση και καθαριότητα των δρόμων, δένδροφύτευση, πάρκα, συστήματα ύδρευσης, άρδευσης και ομβρίων υδάτων, σκύβαλα, δημόσια υγεία και υγιεινή, διατήρηση ζώων, δημοτικές αγορές, οχληρίες,

κοιμητήρια. Οι αρμοδιότητες αυτές, που μάλιστα κατά το πλείστον αφορούν τη διοικητική εφαρμογή νόμων και κανονισμών, δεν σχετίζονται καθόλου με τις κοιμματικές διαφορές. Η κοιμματικοποίηση των δήμων και των κοινοτήτων εγκαθιστά τον κοιμματισμό εκεί όπου δεν έχει θέση και έτσι εκτρέπει τους δήμους και τις κοινότητες από τον προορισμό τους, εξυπηρετώντας αλλότρια συμφέροντα, πρωτίστως εκείνα των κοιμματικών και υπέρμαχων της κοιμματικής διαμάχης και διεκδίκησης στο τοπικό κοινωνικό πλαίσιο στο οποίο η κοιμματική πολιτική όχι μόνο δεν έχει θέση αλλά και τη δηλητηριάζει. Η οριζόντια ψηφοφορία στις δημοτικές και κοινοτικές εκλογές είναι η μόνη αρμόζουσα, προοριζόμενη να αναδείξει εκείνους που οι εκλογείς θεωρούν καλύτερους να χειρισθούν τα δικά τους.

Αλλά και όσον αφορά τις βουλευτικές εκλογές, η οριζόντια ψηφοφορία μπορεί να διορθώσει κακώς

έχοντα. Η κοιμματικοποίηση της πολιτικής συντείνει στην αποστασιοποίηση του πολίτη από τα κοινά και στον ουσιαστικό έλεγχο της πολιτικής ζωής από τους κοιμματικούς μηχανισμούς, σε αυτό δε οφείλεται εν μέρει και το συχνό πλέον φαινόμενο της μεγάλης αποχής. Είναι βέβαια δικαίωμα των πολιτών να συνασπίζονται σε κόμματα τα οποία τους εκφράζουν, προέχει όμως πάντοτε η δημοκρατία εν ονόματι της οποίας και υπάρχουν τα κόμματα. Εξ άλλου, δεν είναι όλοι οι πολίτες κοιμματικοποιημένοι, ενώ πολλοί δεν έχουν μόνιμη και καθολική κοιμματική προσήλωση.

Η πραγματική επιλογή από τον εκλογέα εκείνων τους οποίους αισθάνεται ότι θα τον εκπροσωπούν εξυπακούεται τη δυνατότητά του να επιλέξει μεταξύ όλων των υποψηφίων ανεξαρτήτως κόμματος. Η αναγκαστική κοιμματική ψήφος περιορίζει το θεμελιακό δημοκρατικό δικαίωμα των εκλογέων να επιλέξουν

με δική τους άμεση εκλογή τους αντιπροσώπους τους.

Εφόσον το θέμα είναι τόσο θεμελιακό και η τοποθέτηση των κοιμμάτων δεν συναρτάται προς σαφή εντολή των εκλογέων επί τούτου, η μόνη ορθή λύση είναι η προσφυγή σε δημοψήφισμα, ώστε ο λαός να αποφανθεί για την οριζόντια ψηφοφορία σε οποιαδήποτε εκλογική διαδικασία. Αυτό θα ήταν σύμφωνο με τη δημοκρατική αρχή η οποία επιτάσσει ότι ο λαός είναι ο έσχατος αρμόδιος να αποφανθεί επί των αφορώντων την εκπροσώπησή του. Η προσφυγή σε δημοψήφισμα θα ενισχύσει τη δημοκρατική διαδικασία και θα δοκιμάσει το γνήσιο των δημοκρατικών πεποιθήσεων των κοιμμάτων, διαλύοντας κάθε υποψία ότι η ψήφος τους στη Βουλή μπορεί να εξυπηρετεί το κοιμματικό παρά το δημόσιο συμφέρον.

Ο κ. Δημήτριος Χατζηχαμπής είναι πρώην πρόεδρος του Ανωτάτου Δικαστηρίου.















# Όταν οι ευχές γίνονται πράξεις

Το πρόγραμμα εταιρικής κοινωνικής ευθύνης ΑΝΑΔΑ – ΣΩΖΩ δημιουργήθηκε το 2010 από την SPP MEDIA και την ΟΠΑΠ ΚΥΠΡΟΥ. Μέχρι τώρα πραγματοποιήθηκαν δέκα δεντροφυτεύσεις σε διάφορες περιοχές της Κύπρου, ενώ για φέτος επιλέξαμε το κοινοτικό πάρκο της Αγίας Βαρβάρας, στην επαρχία Λευκωσίας.

ΜΙΑ ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑ

ΜΕ ΤΗ ΣΤΗΡΙΞΗ



Αναδα-σώζω



50  
ΧΡΟΝΙΑ





# ΣΠΙΤΙ & ΖΩΗ

Το περιοδικό για το σπίτι, τον άνθρωπο και την καλή ζωή

Κτήρια  
«μνημεία» από  
όλο τον κόσμο  
μετατρέπονται  
σε φιλόξενα  
σπίτια

ΟΤΑΝ Ο ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ  
*θωμάτα*  
ΤΟΝ ΜΟΝΤΕΡΝΙΣΜΟ

ΤΗΝ ΚΥΡΙΑΚΗ 16 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΗΝ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ







Η ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ  
ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ



ΕΝΗΜΕΡΩΘΕΙΤΕ ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΝΕΑ ΜΟΝΤΕΛΑ  
ΜΕΣΑ ΑΠΟ ΕΝΑ ΠΛΟΥΣΙΟ ΠΟΛΥΣΕΛΙΔΟ ΕΝΘΕΤΟ

ΤΗΝ ΚΥΡΙΑΚΗ 16 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΗΝ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ

ΧΟΡΗΓΟΣ

 ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ









## Μεταβολές εβδομάδας

Χ.Α.Κ. 0,10%	Χ.Α. 2,93%	Dow Jones -2,13%	Nasdaq -4,49%	Nikkei -3,01%	Dax -4,31%	FTSE 100 -4,76%	ΔΙΕΘΝΗ Οι επενδυτές δεν δείχνουν εμπιστοσύνη στο Facebook Σελ. 10	Πετρέλαιο 0,04%	€/ \$ 0,47%
--------------	------------	------------------	---------------	---------------	------------	-----------------	--	-----------------	-------------

## ΔΙΑΒΑΣΤΕ

### ΕΛΛΑΔΑ

#### Ανάπτυξη 2,2% παρά τη μείωση επενδύσεων

Η μεγάλη ενίσχυση του τουριστικού ρεύματος προς την Ελλάδα στήριξε τον ρυθμό ανάπτυξης της οικονομίας, που κατά το τρίτο τρίμηνο διαμορφώθηκε στο 2,2%. Πλέον, για να ικανοποιηθεί ο ετήσιος στόχος του 2,1%, πρέπει η αύξηση του ΑΕΠ το 8ο τρίμηνο να διαμορφωθεί στο 2%. **Σελ. 8**

### ΚΟΜΙΣΙΟΝ

#### Σχέδιο απεξάρτησης από τα πετροδολάρια

Στην προσπάθεια να ευρω να αποκτήσει πιο διεθνή ρόλο στην παγκόσμια οικονομία και να ανταγωνιστεί σκληρά το δολάριο στις αγορές, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή παρουσίασε το σχέδιό της ώστε να αυξηθεί η χρήση του κοινού ευρωπαϊκού νομίσματος σε «στρατηγικούς τομείς», όπως η ενέργεια. **Σελ. 11**

### ΚΥΡΙΑΡΧΑ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

#### Κερδίζουν έδαφος τα online καταστήματα

Όλο και περισσότερο έδαφος κερδίζουν τα ελληνικά ηλεκτρονικά καταστήματα, καθώς πλέον το 85% των καταναλωτών στην Ελλάδα πραγματοποιεί από αυτά την πλειονότητα των online αγορών του. Από την έρευνα προκύπτει, ότι σταθεροποιείται στην πρώτη θέση η πληρωμή με χρεωστική κάρτα. **Σελ. 9**

## Real Estate

#### Στο ελληνικό δημόσιο περνούν χιλιάδες ακίνητα

Στον έλεγχο του Δημοσίου θα περάσουν τις επόμενες εβδομάδες χιλιάδες ακίνητα που είτε δεν έχουν δηλωθεί στο κτηματολόγιο είτε δηλώθηκαν με λάθη που δεν διορθώθηκαν. Πρόκειται για κτίρια και οικοπέδα σε 111 πόλεις και περιοχές της Ελλάδας. Ζητείται παράταση της διαδικασίας. **Σελ. 12**

#### Απόδοση δεκαετών ομολόγων

	Απόδοση	Εβδομαδιαία αλλαγή
Κύπρος	2,34%	0,08%
Γερμανία	0,23%	-0,09%
Γαλλία	0,66%	-0,03%
Ιταλία	3,20%	0,00%
Ισπανία	1,46%	-0,04%
Ιρλανδία	0,87%	-0,04%
Ελλάδα	4,21%	-0,02%
Ην. Βασίλειο	1,24%	-0,12%

#### Βαθμολογία από οίκους αξιολόγησης

Οίκος Αξιολόγησης	Μακροπρόθεσμο Χρέος	Βραχυπρόθεσμο Χρέος
DBRS	BBB (low)	R-2 (middle)
Fitch	BBB-	F3
Moody's	Ba2	NP
S&P	BBB-	A-3

## Μειώθηκαν κατά 5 δις. οι ρωσικές καταθέσεις

### Οι τράπεζες έκλεισαν 20.000 λογαριασμούς σε διάστημα τεσσάρων ετών

Περισσότεροι από 20.000 λογαριασμούς ξένων έκλεισαν οι κυπριακές τράπεζες από το 2014, στο πλαίσιο της οδγίας για καταπολέμηση του ξεπλύματος χρήματος. Η μείωση των Ρώσων πε-

λατών σε σχέση με το συνολικό χαρτοφυλάκιο της τραπεζικής βιομηχανίας έχει μειωθεί στο ήμισυ. Οι ρωσικές καταθέσεις το 2014 στα κυπριακά τραπεζικά ιδρύματα ήταν στο 9,9%, ενώ τον Νοέμβριο

του 2018 ανέρχονται μόλις στο 5,5%. Εάν υπολογίσουμε πως οι καταθέσεις στην Κύπρο ανέρχονται σε 50 δις. ευρώ, η μείωση του 4,5% - 5% των ρωσικών κεφαλαίων ανέρχεται σε 5 δις. ευρώ. Αρκετές

ρωσικές εταιρείες έχουν αποχωρήσει από το νησί, ενώ αρκετές σκέφτονται να το πράξουν. Κατά 50% μειώθηκαν και οι εταιρείες που ήταν εγγεγραμμένες στην Κύπρο. **Σελ. 4**

## Καύσωνας και ακυρώσεις απειλούν την Thomas Cook



Στο 60% εκτιμούν οι αγορές την πιθανότητα χρεοκοπίας της Thomas Cook. Το κύμα καύσωνα το καλοκαίρι στη Β. Ευρώπη προκάλεσε μαζικές ακυρώσεις ταξιδιών, εκτοξεύοντας τα χρέη του ομίλου που βαρύνεται και με υψηλό λειτουργικό κόστος. Μετοχές και ομόλογα έχουν καταρρεύσει. Από τις αρχές του έτους, τα ομολογιακά χρέη του ομίλου εκτοξεύθηκαν από τα 40 εκατ. στα 389 εκατ. στερλίνες, τα οποία πρέπει να καλυφθούν μέχρι τον Ιούλιο του 2023. **Σελ. 11**

ΑΠΟΨΗ / Του ΠΑΜΠΟΥ ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΥ

## Ιστορίες με καλούμια και δημόσιους υπαλλήλους

Το 2017 οι εξαγωγές καλουμιού έφτασαν το 160 εκατ. ευρώ. Το 2018 μάλλον θα ξεπεράσουν τα 200 εκατ. γιατί πέρα από την επίσημη αύξηση κατά 20% φέτος ήταν η χρονιά που το καλούμι έγινε μόδα στη Βρετανία και σε πολλές άλλες χώρες. Μάλιστα, το καλοκαίρι δημοσιεύονταν κατά καιρούς άρθρα για εξάντληση του καλουμιού από τα ράφια των βρετανικών υπεραγορών.

Η Κύπρος κάνει εξαγωγές περίπου 100 εκατομμυρίων ευρώ καλούμι στη Βρετανία. Εκεί έχει κατατεθεί η ονομασία καλούμι ως εμπορικό σήμα. Κάποιοι έκαναν ένσταση και τρεις φορές ζήτησαν οι βρετανικές αρχές με γράμμα στο Υπουργείο Εμπορίου

να στείλουν την υπεράσπιση. Και τις τρεις φορές απάντησε καμία και το σήμα χάθηκε.

Μόλις αποκαλύφθηκε αυτό το φιάσκο, έκαναν την εμφάνισή τους διάφορες θεωρίες συνωμοσίας. Ορισμένοι το συνέδεσαν με τη διαμάχη γύρω από το πρότυπο του καλουμιού (βασικά την ποσότητα μη αγελαδινού γάλακτος που πρέπει να περιέχει) και άλλοι με συνειδητό σμποτάζ ή με μίζες. Την πιο εύλογη όμως εξήγηση την έδωσε ελλαδική εφημερίδα η οποία έκανε αναφορά σε «αδράνεια, ωχαδερφισμό και ανευθυνότητα δημοσίων υπαλλήλων».

Παρεμπιπτόντως, το Υπουργείο εξέδωσε ανακοίνωση στην

οποία λέει ότι θα κάνει έρευνα, αλλά φροντίζει εξ αρχής να καλύψει τους υπαλλήλους του λέγοντας ότι χειρίζονται 79 υποθέσεις (Τι κι αν χαθεί και μια δηλαδή και ως πρόκειται για αγορά 100 εκατομμυρίων ευρώ). Ότι ισχύει το κοινοτικό εμπορικό σήμα και στη Βρετανία (Τότε γιατί το κατέθεσαν ξεχωριστά στο βρετανικό γραφείο πνευματικής ιδιοκτησίας;) και ότι θα κάνουν έφεση (Αφού δεν έγινε και καμιά ζημιά γιατί να καλούν την ψυχία τους με εφέσεις, as το ξανασκεφτούν).

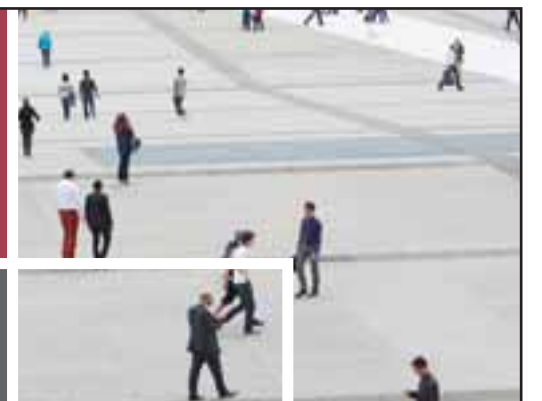
Την επομένη βεβαίως ο υπουργός Εμπορίου, όταν αντελήφθη ότι η υπόθεση δεν θα μπορούσε να περάσει με επίδειξη θράσους, άλλαξε το τροπάρι για το αν συνάδει

με τον πιθανότατα πρόσκαιρο αποτροπισμό της κοινής γνώμης.

Πέραν όμως από τα διάφορα σενάρια και δικαιολογίες, το όλο συμβάν κάνει εμφανή την τεράστια σημασία που διαδραματίζει το κράτος στην εξέλιξη των εμπορικών και οικονομικών δραστηριοτήτων των πολιτών του. Η επάρκεια ή η ανεπάρκεια των κρατικών υπηρεσιών μπορεί να ωφελήσει ή να βλάψει σημαντικά τέτοιες δραστηριότητες. Σε πιο βαθμό γίνεται όμως αυτό συνειδητό από τους δημοσίους υπαλλήλους και τους προϊστάμενους τους, υπηρεσιακούς και πολιτικούς; Αν κρίνει κανείς από τον τρόπο με τον οποίο αντιμετώπι-

σαν το συμβάν, ακόμα και όταν η κοινή γνώμη έβραζε, δεν μένουν πολλά περιθώρια για αισιοδοξία. Η πηγή του κακού βρίσκεται στην έλλειψη υπευθυνότητας. Ο δημόσιος υπάλληλος πιθανολογεί ότι δεν θα τιμωρηθεί για την όποια ζημιά προκαλέσει σε κάποιο πολίτη ή σε κάποια οικονομική μονάδα.

Τόσο οι υπουργοί όσοι και τα πολιτικά κόμματα συνεισφέρουν σε αυτήν την ατμόσφαιρα της χωρίς κόστος και συνέπειες ανευθυνότητας με το να μετατρέπουν τέτοια φιάσκο σε πολιτική διαμάχη. Ενώ η ουσία είναι απλή. Όποιος προκαλεί ζημιά στους άλλους, θα πρέπει να τιμωρείται για αυτήν τη ζημιά.







# oneRABBIT

BRANDING • MARKETING • COMMUNICATIONS



CHINESE PROVERB: **CHASE ONE RABBIT AND YOU MAY CATCH IT. CHASE TWO RABBITS AND THEY WILL BOTH ESCAPE.**

## ΓΕΦΥΡΩΝΕΙ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ ΜΕ ΤΗΝ ΚΙΝΑ

Η OneRabbit είναι μια νέα εταιρεία, μοναδική στο είδος της που αλλάζει τα δεδομένα στον χώρο της διαφήμισης και της επικοινωνίας στην Κύπρο. Έχει στόχο να λειτουργήσει ως γέφυρα μεταξύ Δύσης και Ανατολής και να συνδέσει επικοινωνιακά την Κίνα με την Ευρώπη και αντιστρόφως, μέσω Κύπρου, με μεγάλη μάλιστα ταχύτητα και υψηλή αποτελεσματικότητα.

Ουσιαστικά, πρόκειται για μια κοινοπραξία που θα δραστηριοποιείται και στις δύο αγορές, διαθέτοντας δύο ξεχωριστές ομάδες επαγγελματιών, μία στη Λευκωσία, και μία στη Σανγκάη. Οι ομάδες στελεχώνονται από ανθρώπους με τεράστια εμπειρία και στις δύο αυτές αγορές στους τομείς της έρευνας, της διαφήμισης και της επικοινωνίας.

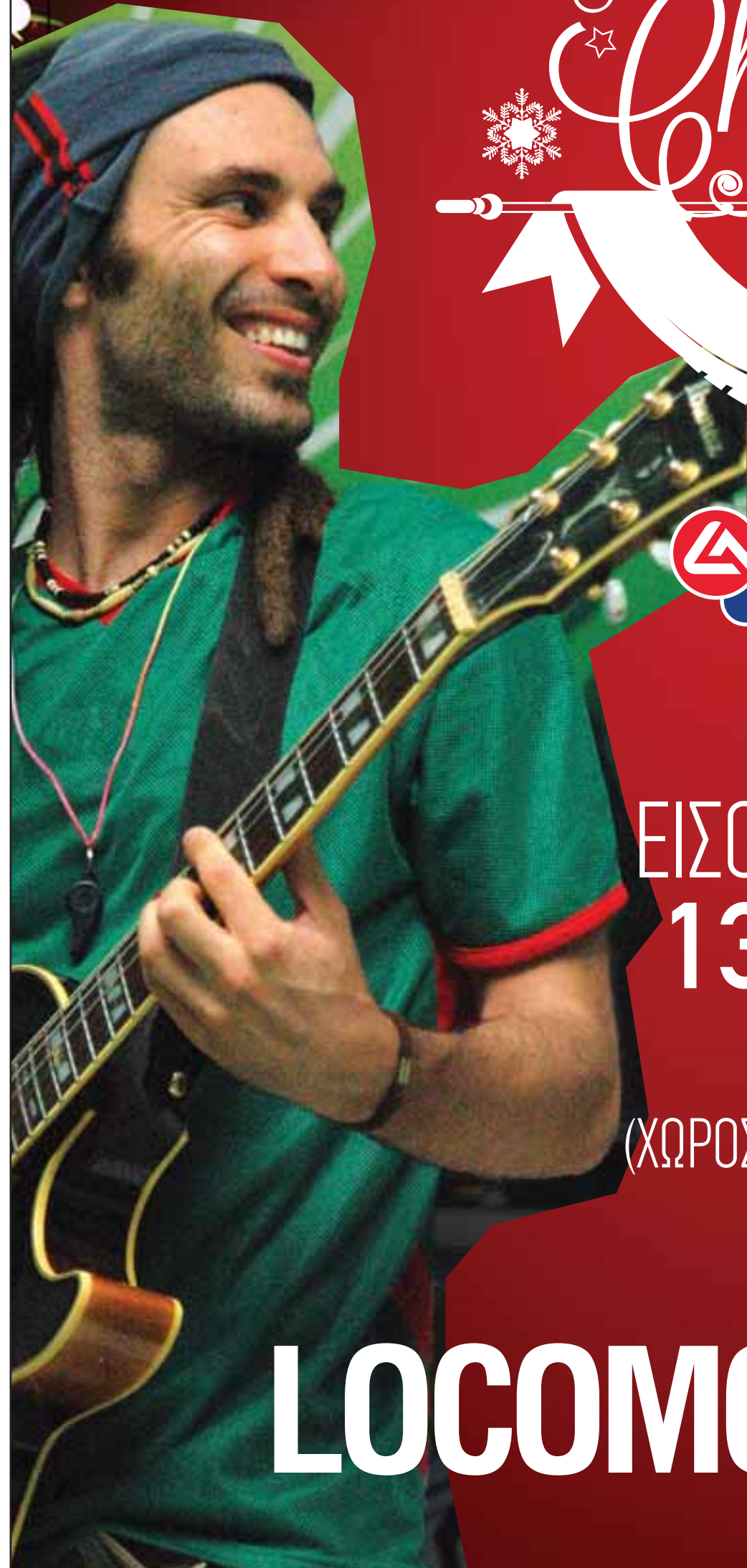
Αν αυτό που σας ενδιαφέρει είναι να «ξεκλειδώσετε» την τεράστια αγορά της Κίνας ή ήδη δραστηριοποιείστε εκεί, αλλά έχετε ανάγκη σωστής επικοινωνίας και αξιοποίησης των κινήτρων Belt and Road της κινεζικής κυβέρνησης, μπορείτε τώρα να επικοινωνήσετε με την OneRabbit.

ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ **TELIA & PAVLA BBDO**

ΜΕΛΟΣ  **HYBRID**  
ADVERTISING ALLIANCE

ΠΕΡΙΚΛΕΟΥΣ 62, 2021 ΣΤΡΟΒΟΛΟΣ, Ρ.Ο.ΒΟΧ 23930, 1687 ΛΕΥΚΩΣΙΑ, ΚΥΠΡΟΣ • +357 22377780 • [www.onerabbit.eu](http://www.onerabbit.eu)





LIMASSOL  
Christmas  
LAND

ΧΡΥΣΟΣ ΧΟΡΗΓΟΣ  
**Eurobank**  
Cyprus

ΕΙΣΟΔΟΣ ΕΛΕΥΘΕΡΗ  
**13.12.2018**  
**20:00**  
(ΧΩΡΟΣ ΣΤΑΘΜΕΥΣΗΣ ΕΝΑΕΡΙΟΥ)

**LOCOMONDO**



# Ανοιγμα προς την Κίνα για κυπριακές επιχειρήσεις

Πέραν των πενήντα εταιρειών δραστηριοποιούνται στη χώρα

Της ΜΑΡΙΑΣ ΗΡΑΚΛΕΟΥΣ

Σημαντικές επενδύσεις με κινεζικό χρώμα έχουν καταγραφεί τα τελευταία χρόνια στην Κύπρο όπως εκφράστηκε πρόσφατα και διά στόματος υπουργού Οικονομικών, ενώ ο δρόμος για περαιτέρω ενίσχυση και ανάπτυξη των οικονομικών και εμπορικών σχέσεων των δύο χωρών ανοίγει με τον πλέον επίσημο τρόπο, με τη διακυβερνητική διάσκεψη στην Κίνα, η οποία προγραμματίζεται περί τις αρχές του 2019. Έχει προηγηθεί, στις αρχές Νοεμβρίου η πρώτη διεθνής έκθεση εισαγωγών στην Κίνα, γεγονός που καταδεικνύει την τάση της χώρας προς την εξωστρέφεια στην διεθνή εμπορική και ευρωπαϊκή σκηνή.

Τις προοπτικές που προσφέρει η κινεζική αγορά θέλησε να αξιοποιήσει η One Rabbit, μια νεοϊδρυθείσα εταιρεία, η οποία ανακοίνωσε την έναρξη της λειτουργίας της μόλις τον περασμένο μήνα. Προκειται για πλατφόρμα που θα λειτουργεί ως κοινοπραξία με δύο ξεχωριστές ομάδες επαγγελματιών στη Σαγκάι και τη Λευκωσία, οι οποίες θα εργάζονται ταυτόχρονα και συντονισμένα με στόχο την στρατηγική επικοινωνία και το μάρκετινγκ κυ-

διάσκεψη μεταξύ των κυβερνήσεων Κύπρου-Κίνας προγραμματίζεται αρχές του 2019, στόχος της οποίας είναι η ενίσχυση των οικονομικών και εμπορικών σχέσεων των δύο χωρών.

πριακών και ευρωπαϊκών εταιρειών στην Κίνα και την Ευρώπη. Ουσιαστικά οι ομάδες της πλατφόρμας θα μπορούν να προσφέρουν υπηρεσίες σε έρευνα αγοράς για προϊόντα τόσο στην Κίνα όσο και την Κύπρο, σε επίπεδο ηλεκτρονικού εμπορίου. Σε ενημέρωση των δημοσιογράφων υπογραμμίστηκε ότι παρά την πολυπλοκότητα που παρουσιάζει η κινεζική αγορά τα δεδομένα δείχνουν διάθεση από πλευράς Κίνας να απορροφήσει προϊόντα του εξωτερικού.

Αυτή τη στιγμή πέραν των πενήντα κυπριακών εταιρειών δραστηριοποιούνται στην κινεζική αγορά, οι περισσότερες δε, στον τομέα των υπηρεσιών. Από την άλλη, τα τελευταία χρόνια αριθμός κινεζικών



Η νεοϊδρυθείσα πλατφόρμα One Rabbit λειτουργεί ως κοινοπραξία μεταξύ Κύπρου Κίνας και επικεντρώνεται στις προοπτικές που προσφέρει η κινεζική αγορά για τις κυπριακές επιχειρήσεις, αλλά και αντίστροφα.

εταιρειών είδε προοπτικές στη μικρή κυπριακή αγορά και δραστηριοποιούνται ήδη στο νησί. Πέραν της επιχειρηματικής δραστηριότητας, δεν μπορεί να παραγνωριστεί η κινεζική συμβολή στην τόνωση του τομέα των ακινήτων στην Παφo, καθώς η πλειοψηφία των αγορών ακινήτων στην επαρχία Πάφου αφορά αλλοδαπούς αγοραστές, Ρώσους και Κινέζους.

## Το χαλούμι στην Κίνα

Άνοιγμα στην κινεζική αγορά επιχειρείται για το κυπριακό χαλούμι καθώς πολύ σύντομα αναμένεται να αρχίσουν οι εξαγωγές του στην Κίνα, μετά από την υπογραφή πρωτοκόλλου εξαγωγών των

κυπριακών γαλακτοκομικών προϊόντων στην Κίνα στις αρχές Νοεμβρίου από τον υπουργό Γεωργίας Κώστα Καδή και τον υπουργό Τελωνείων της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας Νι Υιέφενγκ. Εξάλλου με την επίσκεψη του στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, σηματοδοτήθηκε ουσιαστικά η νέα εποχή του ανοιγματος της κινεζικής αγοράς σε τρίτες χώρες. Οι συναντήσεις του δε με σειρά συναντήσεων με κινεζικές εταιρείες διανομής κρασιών και τροφίμων, καθιστούν ξεκάθαρες τις προθέσεις της Κύπρου ως προς τη διείσδυση των κυπριακών προϊόντων στην κινεζική αγορά. Στόχος είναι εκτός από τα γαλακτοκομικά προϊόντα να ξεκινή-

σουν εξαγωγές και για τα προϊόντα ιχθυοκαλλιέργειας και οι πατάτες.

## Στοιχεία και αριθμοί

Φαρμακευτικά προϊόντα, αλκοολούχα ποτά, φρούτα λαχανικά και ελαιόλαδο εξάγονται από την Κύπρο στην Κίνα, με τις εξαγωγές να ανέρχονται στα 37,5 εκατ. ευρώ για το 2016 και στα 40,4 εκατ. για το 2017. Απο το ποσό αυτό τα 22 εκατ. αφορούν εξαγωγές φαρμακευτικών προϊόντων. Σε ό,τι αφορά τις εισαγωγές προϊόντων από την Κίνα, αξίζει να σημειωθεί ότι το 2016 διπλασιάστηκαν σε σχέση με το 2015 (240 εκατ.) και ανήλθαν στα 547 εκατ., ενώ το 2017 σημειώθηκε νέα αύξηση (588 εκατ. ευρώ), που αποδίδεται κυρίως

## Περισσότεροι Κινέζοι τουρίστες

Παρά τον περιορισμό στις τουριστικές ροές από και προς την Κίνα λόγω απουσίας απευθείας αεροπορικής σύνδεσης με την χώρα, εκφράζονται εκτιμήσεις ότι η κινεζική αγορά παρουσιάζει προοπτικές και στο κεφάλαιο τουρισμός.

Τα στατιστικά στοιχεία οδηγούν σε δύο συμπεράσματα. Καταρχάς ότι ο εισερχόμενος τουρισμός από την Κίνα παρουσιάζει σταθερή αύξηση τα τελευταία εννέα χρόνια, και κατά δεύτερο ότι παρά την αύξηση, πρόκειται για πολύ μικρά μεγέθη. Συγκεκριμένα το 2016 έφτασαν στην Κύπρο 2.665 επισκέπτες από την Κίνα, ενώ το 2017 οι Κινέζοι τουρίστες ανήλθαν στις 3.298.

Τα στοιχεία για το 2018 ήδη έχουν ξεπεράσει τα πενήντα επίπεδα καθώς για την δεκαμηνία από Ιανουάριο μέχρι Οκτώβριο του τρέχοντος έτους οι αφίξεις τουριστών από Κίνα ανήλθαν στις 4.313.

σε εισαγωγή εξοπλισμού ναυσιπλοίας (326 εκατ. ευρώ). Σύμφωνα με στοιχεία του Υπουργείου Εμπορίου, όσον αφορά τις εξαγωγές υπηρεσιών προς την Κίνα, ανήλθαν το 2015 στα 77 εκατ. ευρώ, ενώ οι εισαγωγές υπηρεσιών από την Κίνα ανήλθαν στα 66 εκατ. ευρώ. Περίπου το 81% της εξαγωγής υπηρεσιών προς την Κίνα αφορά χρηματοοικονομικές υπηρεσίες, το 13% μεταφορές, και το υπόλοιπο 6% μοιράζονται εμπιστευτικές και ταξιδιωτικές υπηρεσίες. Σε ό,τι αφορά την εισαγωγή υπηρεσιών το 44% αφορά υπηρεσίες για τις οποίες δεν δίνονται περισσότερες πληροφορίες από την κεντρική τράπεζα, ενώ το 52% αφορά χρηματοοικονομικές υπηρεσίες.

RIK1 | RIKHD ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ 2018 - 2019



## TET-A-TET

Η Μαρία Φαραντούρη σε μία σπάνια τηλεοπτική συνέντευξη.

Κυριακή 9 Δεκεμβρίου  
9.30 μ.μ.  
RIK1 - RIKHD

ΧΟΡΗΓΟΣ  
ΕΚΠΟΜΠΗΣ:



ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΕΣ:



RIK1 | RIK2 ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ 2018 - 2019



## ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Στις οκτώ το βράδυ ακριβώς, η ενημέρωση, με εγκυρότητα και αντικειμενικότητα. Με το πιο εκτεταμένο δίκτυο ανταποκριτών στην Κύπρο και το εξωτερικό, σφαιρική πληροφόρηση από την Κύπρο και τον κόσμο.

Παρουσίαση:  
Γωγώ Αλεξανδρινού

Υπεύθυνος Σκηνοθέτης Δελτίου Ειδήσεων:  
Στέφανος Φαρμακάς

Καθημερινά  
8.00 μ.μ.





# Κυρίαρχα τα ελληνικά διαδικτυακά καταστήματα

Το 85% των καταναλωτών τα επιλέγει για τις αγορές του, σύμφωνα με έρευνα

Της ΔΗΜΗΤΡΑΣ ΜΑΝΙΦΑΒΑ

**Ολοένα** και περισσότερο έδαφος κερδίζουν τα ελληνικά ηλεκτρονικά καταστήματα, καθώς πλέον το 85% των καταναλωτών στην Ελλάδα πραγματοποιεί από αυτά την πλειονότητα των online αγορών του. Αν μη τι άλλο το εν λόγω εύρημα της φετινής πανελλαδικής έρευνας, που πραγματοποίησε το Εργαστήριο Ηλεκτρονικού Εμπορίου (ELTRUN) του Οικονομικού Πανεπιστημίου Αθηνών σε συνεργασία με τον Σύνδεσμο Επιχειρήσεων Λιανικής Πώλησης Ελλάδας (ΣΕΛΠΕ), δείχνει τα άλματα που έχει κάνει το ηλεκτρονικό εμπόριο τα τελευταία χρόνια στη χώρα, με τις σχετικές επενδύσεις να είναι ιδιαίτερες παραγωγικές. Από την ίδια έρευνα προκύπτει, επίσης, ότι σταθεροποιείται στην πρώτη θέση η πληρωμή με χρεωστική κάρτα, με την αντικαταβολή να κάνει διαρκώς έδαφος, ενώ πολύ μεγάλη άνοδο σημείωσαν οι πληρωμές μέσω PayPal.

Σύμφωνα, λοιπόν, με την έρευνα, το 85% των ερωτηθέντων απάντησε ότι κάνει πάνω από το 80% των online αγορών του από ελληνικά ηλεκτρονικά καταστήματα, από 60% το 2016. Η εξέλιξη

αυτή οφείλεται στη σημαντική αύξηση των ηλεκτρονικών καταστημάτων τα τελευταία χρόνια, καθώς και στη βελτίωση των παρεχόμενων υπηρεσιών. Σημειώνεται ότι σύμφωνα με τις εκτιμήσεις του Ελληνικού Συνδέσμου Ηλεκτρονικού Εμπορίου (GRECA) με την υποστήριξη του οποίου πραγματοποιήθηκε και φέτος η έρευνα, στην Ελλάδα λειτουργούν 7.000 εταιρείες με ψηφιακό κανάλι πώλησης.

Όσοι, πάντως, προτιμούν τα ηλεκτρονικά καταστήματα του εξωτερικού για τις αγορές τους το πράττουν κυρίως για τις φθηνότερες τιμές που αυτά προσφέρουν (47%) και τη διαθεσιμότητα των προϊόντων (39%).

Η συνέχιση της ανάπτυξης του ηλεκτρονικού εμπορίου στην Ελλάδα αποτυπώνεται και στα ακόλουθα στοιχεία. Στο εννεάμηνο Ιανουαρίου - Σεπτεμβρίου 2018 (πρόκειται για το διάστημα το οποίο εξετάζει κάθε χρόνο η έρευνα) αυξήθηκε κατά 20% ο μέσος αριθμός των αγορών από το Διαδίκτυο σε σύγκριση με το αντίστοιχο εννεάμηνο του 2017, σε 14,86% φέτος από 12,26% πέρυσι. Επίσης, αυξήθηκε κατά 20% η συνολική μέση αξία των διαδικτυα-

## Τι αγοράζουν κυρίως οι Έλληνες καταναλωτές από το Διαδίκτυο



ΠΗΓΗ: ΣΕΛΠΕ-ELTRUN, Πανελλήνια έρευνα ηλεκτρονικού εμπορίου 2018 - 2019

Η ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ

## Οι καταναλωτές στην Ελλάδα χρησιμοποιούν το Διαδίκτυο κυρίως για κρατήσεις σε τουριστικά καταλύματα.

κών αγορών, ύστερα από δύο έτη στασιμότητας, ενώ πλέον σε ποσοστό 35% όσοι πραγματοποιούν αγορές από το Διαδίκτυο το πράττουν για το 50% των συνολικών αγορών τους. Οι περισσότεροι πάντως αγοραστές είναι «ώριμοι», υπό την έννοια ότι ξεκίνησαν να αγοράζουν από το Διαδίκτυο σε ποσοστό 41% πριν από το 2010. Το 25% μπήκε στον κόσμο του ηλεκτρονικού εμπορίου την τελευταία τριετία, συνέπεια κυρίως των περιορισμών στην κίνηση των κεφαλαίων, ενώ μόλις 1% πρό-

κειται για αγοραστές που ξεκίνησαν να ψωνίζουν από ηλεκτρονικά καταστήματα το 2018.

Τα capital controls είναι βεβαίως η βασική αιτία για την ενίσχυση των ηλεκτρονικών πληρωμών. Το 64% που αγοράζει προϊόντα και υπηρεσίες από ηλεκτρονικά καταστήματα χρησιμοποιεί κυρίως κρεωστική κάρτα, το 37% πιστωτική κάρτα και το 33% PayPal (από 9% πέρυσι). Δεύτερος συνηθέστερος τρόπος είναι η αντικαταβολή από πρώτος το 2016, με ποσοστό 54%.

Οι καταναλωτές στην Ελλάδα χρησιμοποιούν το Διαδίκτυο κυρίως για κρατήσεις σε τουριστικά καταλύματα (50%), ακολουθούν οι ταξιδιωτικές υπηρεσίες (46%), οι παραγγελίες για έτοιμο φαγητό (43%), η αγορά ειδών ένδυσης και υπόδησης (42%) και εξοπλισμού ηλεκτρονικού υπολογιστή (41%).

## Σε υψηλό τριών ετών η καταναλωτική εμπιστοσύνη στην Ελλάδα τον Νοέμβριο

**Προδοκίες** στους καταναλωτές, αλλά προβληματισμό στις επιχειρήσεις, προκαλούν οι εξαγγελίες της κυβέρνησης για μη περικοπή των συντάξεων, για την καταβολή κοινωνικού μερίσματος και αναδρομικών, καθώς και για μη εφαρμογή νέων δημοσιονομικών μέτρων το 2019.

Ετσι, ο δείκτης καταναλωτικής εμπιστοσύνης βρέθηκε τον Νοέμβριο του 2018 στο υψηλότερο σημείο του από τον μακρινό Μάρτιο του 2015 - τότε που οι καταναλωτές πίστευαν ότι η νεοοργανωθείσα κυβέρνηση ΣΥΡΙΖΑ-ΑΝΕΛ θα έβγαζε άμεσα τη χώρα από το μνημόνιο - ενώ την ίδια ώρα ο δείκτης επιχειρηματικών προσδοκιών υποχώρησε στους τρεις από τους τέσσερις βασικούς κλάδους της οικονομίας.

Σύμφωνα, λοιπόν, με την έρευνα οικονομικής συγκυρίας που διενεργεί το Ιδρυμα Οικονομικών και Βιομηχανικών Ερευνών (ΙΟΒΕ), ο δείκτης οικονομικού κλίματος διαμορφώθηκε τον Νοέμβριο του 2018 στις 101,8 μονάδες από τις 101 μονάδες τον Οκτώβριο του 2018. Αυτή η ελαφρά ανάκαμψη οφείλεται στη βελτίωση της καταναλωτικής εμπιστοσύνης και των επιχειρηματικών προσδοκιών στον κλάδο των κατασκευών.

Μάλιστα, η βελτίωση στον κλάδο των κατασκευών αφορά τις ιδιωτικές κατασκευές. Οι ερευνητές του ΙΟΒΕ αναφέρουν χαρακτηριστικά: «Οι προεκλογικές περιόδους συνδέονται με βελτίωση του δείκτη καταναλωτικής εμπιστοσύνης. Σε κάθε περίπτωση, οι αβεβαιότητες για την ελληνική οικονομία παραμένουν, ειδικά για τους όρους χρηματοδότησής της μετά τα προγράμματα, όπως και για τις βασικές συνθήκες για ισχυρή ανάπτυξη. Οι αβεβαιότητες αυτές τροφοδο-

τούνται και από ανησυχίες για το διεθνές περιβάλλον. Ως αποτέλεσμα, ο συνολικός δείκτης κλίματος την τρέχουσα περίοδο κινείται θετικά, αλλά με ασθενή δυναμική και διακυμάνσεις».

Ετσι, λοιπόν, ο δείκτης καταναλωτικής εμπιστοσύνης ενισχύθηκε για πέμπτο συνεχή μήνα και διαμορφώθηκε τον Νοέμβριο στις -33,2 μονάδες (από -38,3 μονάδες τον Οκτώβριο).

Σημαντικά βελτιωμένοι είναι ο δείκτης της πρόθεσης για αποταμίευση τους προσεχείς 12 μήνες (στις -66,2 μονάδες από -69,3 μονάδες), αν και την ίδια ώρα αυξάνεται η πρόθεση για σημαντικές αγορές (στις -32,4 μονάδες από -33,2 τον Οκτώβριο). Διευκρινίζεται ότι αρνητική διαφορά σημαίνει ότι το ποσοστό αυτών που προβλέπουν μείωση κάθε μεγέθους υπερτερεί του ποσοστού όσων προσδοκούν αύξηση και αντιστρόφως.

Ο δείκτης επιχειρηματικών προσδοκιών στη βιομηχανία υποχώρησε στις 97,9 μονάδες από 98,7 μονάδες τον Οκτώβριο του 2018, στο λιανικό εμπόριο υποχώρησε στις 104,6 μονάδες από τις 107,7 μονάδες, ενώ στις υπηρεσίες ο δείκτης διαμορφώθηκε στις 94,2 μονάδες από τις 99,9.

Αντιθέτως, ο δείκτης επιχειρηματικών προσδοκιών στις κατασκευές βελτιώθηκε, φτάνοντας στις 62,7 μονάδες από 58,4 τον Οκτώβριο.

Προβληματισμό, εξάλλου, προκαλεί ο δείκτης υπευθύνων προμηθειών στη μεταποίηση, γνωστός ως δείκτης PMI. Αν και τον Νοέμβριο διαμορφώθηκε στις 54 μονάδες, καταγράφοντας υψηλό έξι μηνών, οι νέες εργασίες από το εξωτερικό αυξήθηκαν με τον βραδύτερο ρυθμό που έχει καταγραφεί στους τελευταίους 14 μήνες.

**Η Ηλιαχτίδα**

Οι Ιατροί της Ηλιαχτίδας  
Μιχάλης Ιασονίδης, Άντρος Γεωργίου  
και Χρυσόστομος Κουάλης

**ΘΑ ΞΥΡΙΣΟΥΝ ΤΟ ΜΟΥΣΤΑΚΙ ΤΟΥΣ**  
ΜΕ ΒΙΟΛΙΑ, ΛΑΟΥΤΑ, ΤΣΙΑΤΤΙΣΤΑ ΚΑΙ ΧΟΡΟΥΣ ΓΙΑ ΦΙΛΑΝΘΡΩΠΙΚΟ ΣΚΟΠΟ

Κυριακή 16 Δεκεμβρίου 2018  
στο Χαρουπόμυλο Λανάτη  
11:00 - 13:00  
Μεγάλος Χορηγός  
**ΤΣΙΑΚΚΑΣ**  
ΟΙΝΟΠΟΙΕΙΟ - WINERY

Όλα τα έσοδα θα δοθούν στο Ίδρυμα "Ταμείο Ημέρας Αγάτης Παιδιού"

ΔΙΚΤΥΟ ΕΞΕΛΙΞΕΙΣ 6

ΣΠΗΡΕΙΟΝ

Carob Mill, sunfresh, PLUS PRIN, ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΕΚΣΤΡΑΤΕΙΑΣ

**ΩΜΕΓΑ**  
2018-2019

**ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΡΕΑ**

Ο Νίκος Μουσινας, παρουσιάζει μία εντελώς ανατρεπτική και γεμάτη φαντασία σχολιαστική εκπομπή, που γίνεται κάθε μεσημέρι η απόλυτη παρέα σας, έτσι για την ...παρέα!

**ΚΑΘΕ ΜΕΣΗΜΕΡΙ ΣΤΙΣ 15:00**









# Η ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΖΩΗ



ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ • ΕΠΙΣΤΗΜΗ • ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ

ΚΥΡΙΑΚΗ 9 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2018

## Θεματοφύλακας της Ιστορίας

Η πρώτη γυναίκα διευθύντρια των Μουσείων του Βατικανού δρ Μπάρμπαρα Γιάτα υποδέχθηκε στην έδρα της την «Κ»

Της ΕΛΙΣ ΚΙΣ

Είναι μια πλιόλουστη μέρα του Νοεμβρίου και από το ανοικτό παράθυρο η δρ Μπάρμπαρα Γιάτα, η πρώτη γυναίκα διευθύντρια των Μουσείων του Βατικανού, παρατηρεί τη σταθερή ροή των επισκεπτών προς την Πινακοθήκη, όπου φιλοξενούνται αριστουργήματα όπως «Η Αποκαθάλωση» του Καραβάτζο και ο «Σαν Τζιρόλαμο» του Ντα Βίντσι. «Ο ρόλος των μουσείων είναι η μαρτυρία και στην περίπτωση του Βατικανού, όχι μόνο των προηγούμενων κοινωνιών, αλλά και της πίστης μέσα στους αιώνες», λέει η δρ Γιάτα μ' ένα χαμόγελο σιγουριάς, στην πρώτη συνέντευξή της σε ελληνικό έντυπο.

Το μουσειακό σύμπλεγμα, το οποίο διευθύνει από τις αρχές του 2017, ενώνει τη θρησκεία με τον αναγεννησιακό ουμανισμό. Στις αίθουσές του στεγάζονται 13 μουσεία που εστιάζουν στην αρχαιοελληνική, αιγυπτιακή, ρωμαϊκή, ετρουσκική, χριστιανική και σύγχρονη τέχνη, μεταξύ άλλων. Η ιστορία του ξεκινά το 1447, όταν ο Πάπας Νικόλαος Ε' ζήτησε από τον Φρα Αντζέλικο να διακοσμήσει



«Ο ρόλος των μουσείων είναι η μαρτυρία και στην περίπτωση του Βατικανού, όχι μόνο των προηγούμενων κοινωνιών, αλλά και της πίστης μέσα στους αιώνες», λέει η δρ Μπάρμπαρα Γιάτα στην πρώτη της συνέντευξη σε ελληνικό έντυπο.



«Εντός του Βατικανού ο διορισμός μου αποτελεί παράδειγμα, καθώς είμαι η μόνη γυναίκα που ηγείται μιας Κουρίας».

την Καπέλα Νικολίνα. Το 1506, ο Πάπας Ιούλιος Β' αγοράζει το «Σύμπλεγμα του Λαοκόωντος», ρωμαϊκό άγαλμα που αποδίδεται σε Ρόδιους καλλιτέχνες. Δύο χρόνια αργότερα, ο Μιχαήλ Αγγελος ξεκινάει την εργασία του στην Καπέλα Σιστίνα – «πετράδι του στέμματος» για τους περισσότερους επισκέπτες. Πρόσφατα ο Guardian μετέφερε ανώνυμες καταγγελίες ξεναγών περί συνωστισμού που προκαλεί μέχρι και λιποθυμίες πριν από την είσοδο στο παρεκκλήσι.

Προετοιμασμένη για κάποια αναφορά στο βρετανικό άρθρο, η δρ Γιάτα δηλώνει ότι βρίσκεται ήδη σε επεξεργασία ένα σχέδιο το οποίο θα αναπτυχθεί τα επόμενα χρόνια για την «ασφάλεια των ανθρώπων αλλά και των έργων», ενώ παράλληλα η πρόσληψη νέων φυλάκων οδηγεί ήδη σε αποσυμφόρση, καθώς ανοίγουν τμήματα που δεν ήταν επισκέψιμα καθημερινά. «Φέτος εκπαιδεύσαμε και ξεναγούς, ζητώντας τους οι επισκέπτες να μοιράζονται στις 7.000 τ.μ. των μουσειακών χώρων», συμπληρώνει.

Την ίδια ώρα, δεκάδες επισκέπτες βρίσκονται ήδη στις αίθουσες του Ραφαήλ, ζωγραφισμένες από τον ίδιο και τους μαθητές του. Εκεί έχει εγκατασταθεί νέος φωτισμός, ενώ προστίθεται και κλιματισμός, ο οποίος θα επεκταθεί και στους υπόλοιπους χώρους. «Χρειάζεται χρόνος και σωστά δομημένα προγράμματα για να αναπτύξεις έναν διάλογο με την αρχιτεκτονική που έχουμε κληρονομήσει», λέει η δρ Γιάτα. «Οι αίθουσες δεν σχεδιάστηκαν για τέτοιον κόσμο».

Στο ανεξάρτητο κράτος που ιδρύθηκε το 1929, ο τουρισμός έχει ανεβεί επί Πάπα Φραγκίσκου, ενώ τα μουσεία συνεχίζουν να υποστηρίζονται οικονομικά από τις πωλήσεις εισιτηρίων, τουριστικών ειδών, εκδόσεων και γραμματοσήμων, αλλά και τις συνεισφορές πιστών απ' όλο τον κόσμο. Το μουσειακό σύμπλεγμα απασχολεί σήμερα 670 άτομα, ενώ με τους ξεναγούς ο αριθμός φθάνει τους 1.000. Και εξακολουθεί να κρύβει αποκαλύψεις.

Το 2017, εξηγήει η δρ Γιάτα, δύο φιγούρες στην Αίθουσα του Κων-



Η Καπέλα Σιστίνα, «πετράδι του στέμματος» για τους περισσότερους επισκέπτες στο Βατικανό.

σταντίνου αποδόθηκαν στον Ραφαήλ, ενώ τώρα διεξάγεται ανάλυση σε έργο του ζωγράφου Βιτόρε Κριβέλι (1440-1501) που ενδέχεται να είναι του πατέρα του, Κάρλο. Πολλά από τα «μυστικά» του Βατικανού, συμπληρώνει, βρίσκονται ακριβώς μπροστά μας. «Υπάρχουν πολλά σημεία εξαιρετικού ενδιαφέροντος, όπως το Εθνολογικό Μουσείο, τα οποία δεν τα επισκέπτεται ο πολύς κόσμος. Έχουμε και αίθουσες, όπως η Καπέλα Νικολίνα, που ανοίγουν για μικρά γκρουπ κατόπιν αιτήματος, λόγω της ευαισθησίας τους», σημειώνει.

### Πηγή συζητήσεων

Ιστορικός τέχνης και μητέρα τριών παιδιών, η δρ Γιάτα γεννήθηκε στη Ρώμη το 1962, ενώ η συνεργασία της με το Βατικανό ξεκίνησε από τη Βιβλιοθήκη του Βατικανού το 1996. Πόσο κρίσιμος είναι ο διορισμός μιας γυναίκας στο τιμόνι των μουσείων; «Προσωπικά για μένα δεν ήταν πολύ σημαντικό. Ομως συνειδητοποίησα τη σημασία του, εντός και εκτός Βατικανού, όταν ανέλαβα. Εντός, αποτελεί παράδειγμα,

καθώς είμαι η μόνη γυναίκα που ηγείται μιας Κουρίας (σ.σ.: τμήμα της κεντρικής διοίκησης) του Βατικανού», σημειώνει.

Αν για κάποιους ο διορισμός της αποτέλεσε πηγή συζητήσεων, η ίδια επικεντρώνεται στα στοιχεία της θητείας της, μεταξύ των οποίων η αξιοποίηση της τεχνολογίας. «Διαθέτουμε ένα πολύ σοφιστικέ σύστημα εισιτηρίων. Υποδεχόμαστε 22.000 επισκέπτες ημερησίως και το 80% έχει ήδη αγοράσει τα εισιτήριά του ηλεκτρονικά. Και γι' αυτό χρειάζεσαι αρκετό προσωπικό», λέει. Περιγράφει με περηφάνια τη νέα ιστοσελίδα των μουσείων η οποία περιλαμβάνει ηλεκτρονικό κατάλογο των έργων που εκτίθενται, αλλά και την ανάπτυξη 70 μικρών βίντεο που ενισχύουν την ψηφιακή περιήγηση. «Παράδοση και καινοτομία είναι ο νικητής συνδυασμός», υπογραμμίζει.

Η δρ Γιάτα προτρέπει τους Έλληνες επισκέπτες των Μουσείων του Βατικανού μέχρι τον Μάρτιο του '19 να ακολουθήσουν μια περιοδική διαδρομή-αφιέρωμα στον Γόαχμ Γόαχμ Βίνκελμαν (1717-1768), «πατέρα»



«Στο τρίπτυχο ιστορία - πίστη - τέχνη, το δικό μας χρέος είναι να διατηρούμε το παρελθόν για τις επόμενες γενιές».

ANTONELLO MUSCA

της σύγχρονης αρχαιολογίας, ο οποίος ξεχώριζε το «ήρεμο μεγαλείο» των αρχαιοελληνικών αγαλμάτων που παρατηρούσε στο Βατικανό.

Τι όρια μπορεί να θέτει η ρωμαϊκοκαθολική παράδοση σ' ένα συνεχές εναλλασσόμενο διεθνές περιβάλλον; «Τα μουσεία, όπως και η Βιβλιοθήκη του Βατικανού, είναι ανοικτά σε ανθρώπους όλων των πίστευων», σημειώνει, συμπληρώνοντας ότι μια έκθεση ισλαμικής τέχνης από τις συλλογές του Βατικανού ταξίδεψε στα Εμιράτα πριν από 3 χρόνια και παρουσιάστηκε φέτος στην Αυστραλία.

Στο ανοικτό παράθυρο ο ήλιος αγκαλιάζει ακόμα την Πινακοθήκη, παρέχοντας ευκαιρίες για ψηφιακές «στιγμές», αν και τα μουσεία δεν διαθέτουν επίσημες σελίδες στο Instagram ή στο Facebook. «Προτιμούμε να δουλεύουμε με ό,τι διαθέτουμε, αντί για έναν διασπορισμό ενέργειας», παρατηρεί η δρ Γιάτα μ' ένα ακόμα χαμόγελο. «Στο τρίπτυχο ιστορία - πίστη - τέχνη, το δικό μας χρέος είναι να διατηρούμε το παρελθόν για τις επόμενες γενιές».



Λάρνακα →

Αθήνα · Θεσσαλονίκη  
Μπέρμιγχαμ · Λονδίνο  
Βουκουρέστι

Από Βουκουρέστι  
όλη η Ευρώπη

Ταξιδέψτε περισσότερο, απολαύστε περισσότερα



Κάντε τις κρατήσεις σας τώρα στα τηλέφωνα  
(+357) 22 755 300

Μέσω email στο [blueair@orthodoxou.com.cy](mailto:blueair@orthodoxou.com.cy)  
ή μέσω των ταξιδιωτικών πρακτόρων της περιοχής σας

[www.blueairweb.com](http://www.blueairweb.com)



# Ανοίξα ένα παράθυρο να μπει φρέσκος αέρας

Η Ξένια Καλογεροπούλου, με αφορμή την παρουσία της στην Κύπρο (12-13/12), μιλάει στην «Κ» για το παιδικό θέατρο και τα παραμύθια

Συνέντευξη στον

ΑΠΟΣΤΟΛΟ ΚΟΥΡΟΥΠΑΚΗ

Η σπουδαία Ξένια Καλογεροπούλου μίλησε στην «Κ» με αφορμή το ερχομό της στη Λευκωσία, καλεσμένη του ΘΟΚ, την Τετάρτη 12 Δεκεμβρίου, αλλά και την παρουσίαση του βιβλίου της «Γράμμα στον Κωστή» στο Σολώνειο Κέντρο Βιβλίου την Πέμπτη 13 Δεκεμβρίου. Αυτή την περίοδο στη σκηνή 018 του ΘΟΚ ανεβαίνει ένα διασκευασμένο από την Ξένια Καλογεροπούλου και τον Θωμά Μοσχόπουλο ρωσικό παραμύθι με τίτλο «Ο τυχερός στρατιώτης» σε σκηνοθεσία Γεωργίας Μαυραγάνη. Η κ. Καλογεροπούλου ιδρύτρια του Θεάτρου Πόρτα, πρώτου παιδικού θεάτρου στην Ελλάδα, λέει ότι η αρχή έγινε το 1972 επειδή ήθελε κάτι καινούργιο, κάτι ενδιαφέρον «ανοίξαμε ένα παράθυρο να μπει φρέσκος αέρας» σημειώνει. Λέει, επίσης, ότι έχει βρει αυτό που χρειάζεται το παιδικό θέατρο, αλλά και γενικότερα κάθε έργο τέχνης και αυτό είναι τα επίπεδα, και όταν το καλλιτεχνικό αποτέλεσμα αποκτά σταδιακά βάθος.

—Θα ήθελα να ξεκινήσουμε από το θέατρο Πόρτα. Πώς προέκυψε;  
—Ήλθε το 1972, στη δικτατορία, όταν είχα μεγάλη ανάγκη να κάνω κάτι φρέσκο, κάτι άλλο. Κι εγώ δεν ήξερα τι ακριβώς. Παιδικό θέατρο δεν είχα ξαναδεί και σκέφτηκα ότι θα είναι κάτι όμορφο και χρήσιμο. Μαζευτήκαμε μια εξαιρετική παρέα από πολύ καλούς ηθοποιούς, ήταν ο Χρυσομάλλης, ο Φασουλιός, ο Αρζόγλου, η Υβόννη Μαλτέζου, η Λήδα Πρωτοψάλτη, ένας εξαιρετικός θίασος. Κάναμε την πρώτη μας δουλειά



«Για τα βασικά πράγματα πρέπει να μιλάς στα παιδιά, για τη ζωή, τη γέννηση, τον θάνατο, και αυτά δεν είναι καθόλου ταμπού», λέει η Ξένια Καλογεροπούλου.

και έκτοτε άρχισα να καταλαβαίνω ότι αυτό που γίνεται είναι ενδιαφέρον και σημαντικό και έτσι συνέχισα. Θέλησα να ανοίξω ένα παράθυρο να μπει φρέσκος αέρας. Σήμερα το θέατρο Πόρτα είναι το σπίτι μου, που άλλος το νοικοκυρεύει, όμως, αλλά φυσικά παίζω σε παραστάσεις τους, ανεβαίνουν έργα μου.

—Πώς προέκυψε η αφήγηση και η συγγραφή;

Κάποια στιγμή, όταν άρχισε να λειτουργεί το εργαστήρι μας το θεατρικό μου ζητήθηκε να αφηγηθώ παραμύθια και μου άρεσε αυτή η διαδικασία. Το είχα κάνει βέβαια στο ραδιόφωνο, αλλά εκεί δεν έκανα αφήγηση, έκανα ανάγνωση... Ξέρεις, δεν είναι το ίδιο. Αργότερα, στο θέατρο Πόρτα ο Θωμάς Μοσχόπουλος είχε την ιδέα να αφηγηθώ παραμύθια τα Σάββατα, τότε συνεργάστηκα με την Άννα την Παπαφίγκου που μαζί με τον Γιάννη Γκανά έχουν τις εκδόσεις Μάρτιν που βγάζουν μόνο παιδικά βιβλία, και μου ζήτησε αυτά τα παραμύθια να τα κάνουμε βιβλίο. Παράλληλα, συνεργαζόμουν



Η Ξένια Καλογεροπούλου από το 1972 υπηρετεί πιστά και έντιμα το παιδικό θέατρο στην Ελλάδα, με τη συγγραφή παιδικών βιβλίων και το ανέβασμα παραστάσεων στο θέατρο Πόρτα, στην Αθήνα.

και με τις εκδόσεις Πατάκη, και εκεί μου είπαν να διασκευάσω ένα θεατρικό που είχαμε ανεβάσει. «Το αγόρι με τη βαλίτσα», το οποίο και έκανα μυθιστόρημα. Έτσι ξαφνικά βρέθηκα να βγάζω παιδικά βιβλία σε δύο εκδοτικούς οίκους. Μάλιστα, μόλις την προηγούμενη εβδομάδα κυκλοφό-

ρησε το νέο μου βιβλίο «Αγγελίνα». Το ένα έφερε το άλλο, και όλα αυτά είναι πολύ κοντά στο επάγγελμά μου.

—Τι έχετε να μου για το παιδικό θέατρο σήμερα; Από το 1972 έως σήμερα τι έχει αλλάξει;

—Όταν ξεκίνησα εγώ το παιδικό

θέατρο στην Ελλάδα δεν υπήρχε κάτι παρόμοιο. Αργότερα άρχισε να υπάρχει και μάλιστα να παραυπάρεται. Σήμερα έχουμε πάρα πολλές παραστάσεις για παιδιά, ίσως και σε υπερβολικό αριθμό και έχει πάρει έναν δρόμο που προσωπικά δεν μου αρέσει.

—Δηλαδή;

—Τώρα υπάρχει μία τάση να γίνονται, όπως τα λέω εγώ, παρδαλά θεάματα, πολύ θεαματικά και χωρίς να έχουν ουσία, περιεχόμενο, μια ψυχή και αυτό είναι κάτι που με στεναχωρεί.

—Μήπως επειδή το παιδικό θέατρο θεωρείται εύκολο;

—Εγώ δεν το θεωρώ εύκολο, κάθε άλλο. Όμως, υπάρχουν και αυτοί που το θεωρούν εύκολο και βγάζουν και χρήματα από αυτό.

—Ακολουθείτε κάποια «συνταγή», αν μου επιτρέπεται η λέξη, για το πώς εσείς κάνετε παιδικό θέατρο;

—Κατ' αρχάς χρειάζεται ό,τι είναι απαραίτητο και σε ένα μη παιδικό θέατρο, δηλαδή καλούς ηθοποιούς και ικανό σκηνοθέτη, ένα καλό κείμενο, αλλά πέρα από αυτά, ναι, έχω καταλήξει στη δική μου συνταγή παιδικού θεάτρου, που είναι η ύπαρξη επιπέδων. Δηλαδή ένα πρώτο επίπεδο, εύκολα αντιληπτό από τα παιδιά, ώστε να μη βαριούνται και μετά να έχει εκείνα τα επίπεδα για τα οποία το παιδί θα κάνει μια προσπάθεια να παρακολουθήσει, αλλά να έχει και πολλά μυστικά, να έχει πολλά πράγματα που τα αισθάνεται το παιδί. Βέβαια όταν το διατύπωσα αυτό πριν από πολλά χρόνια, μετά σκέφτηκα ότι αυτό ισχύει για κάθε έργο τέχνης, να ξεκινάει από κάπου και να έχει βάθος, σκεφτείτε τα μεγάλα έργα κλασικά έργα, έχουν ένα

πολύ απλό πρώτο επίπεδο και από πίσω ένα τεράστιο βάθος. Αυτές είναι οι ιδιότητες που πρέπει να έχει ένα έργο. Ξέρεις, αυτό ισχύει και για τους ανθρώπους, για να τους συμπαθήσεις πρέπει να τους καταλάβεις, αλλά αν τον καταλάβεις εντελώς δεν θα τον ερωτεύσεις...

—Υπάρχουν ζητήματα τα οποία δεν μπορείτε να διαχειριστείτε κειμενικά και θεατρικά;

—Κατ' αρχάς υπάρχουν θέματα που δεν ενδιαφέρουν τα παιδιά. Για τα βασικά πράγματα πρέπει να μιλάς, για τη ζωή, τη γέννηση, τον θάνατο, και αυτά δεν είναι καθόλου ταμπού, σε πολλά έργα που ανεβάσαμε είχαμε τον θάνατο ως θέμα, όπως και στον «Τυχερό στρατιώτη», και αυτό ήταν κάτι που απασχολούσε και τα παιδιά και τους γονείς και έγινε σωστά, και στην παράσταση της Αθήνας και σε αυτήν του ΘΟΚ.

—Πιο έντονα ζητήματα, όπως η σεξουαλική κακοποίηση;

—Υπάρχουν πολλά πράγματα που μπορείς να θίξεις χωρίς να τα αγγίξεις. Ας πούμε ότι υπάρχουν κακοί άνθρωποι που πρέπει να αποφεύγουν τα παιδιά. Μάλιστα, στο «Αγόρι με τη βαλίτσα» υπάρχει μία σκηνή που το υπονοεί, δεν το λέει ακριβώς, αλλά το θίγει. Υπάρχουν τόσοι πολλοί τρόποι σήμερα να σοκαριστεί ένα παιδί, που δεν χρειάζεται να το κάνουμε κι εμείς.

● **ΘΟΚ**, Σκηνή 018, «Ο τυχερός στρατιώτης», Κυριακή 10:30 π.μ. έως 23 Δεκεμβρίου. Παρουσία της συγγραφέως στον ΘΟΚ Τετάρτη 12/12, ώρα 5:00 μ.μ.

**Παρουσίαση** του βιβλίου της «Γράμμα στον Κωστή», Σολώνειο Κέντρο Βιβλίου, Πέμπτη 13/12, ώρα 7:30 μ.μ.

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ παρουσιάζει την

ΠΑΡΑΜΥΘΟΥΠΟΛΗ



16/11/2018 — 06/01/2019



ΒΑΓΓΕΛΗΣ ΚΑΚΟΥΡΙΩΤΗΣ

ΕΙΣΟΔΟΣ ΕΛΕΥΘΕΡΗ

14.12.2018  
20:00

ΧΡΥΣΟΣ ΧΟΡΗΓΟΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ



ΤΗΝ ΠΑΡΑΜΥΘΟΥΠΟΛΗ ΟΔΗΓΕΙ ΜΕ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΟΝΤΑ ΣΑΣ ΤΟ



ΜΕΓΑΣ ΧΟΡΗΓΟΣ

cablenet



Τέταρτος αι. μ.Χ., αρχαία Ελεύθερα: ελεφαντοστέινο πλακίδιο. Δεξιά, τμήμα ελεφαντοστέινης πλάκας.

## Ταξιδεύοντας έως 9.000 χρόνια πίσω

Η «Κ» βρέθηκε στο στήσιμο της έκθεσης του Μουσείου Κυκλαδικής Τέχνης για τις πόλεις Απτέρα, Ελεύθερα και Κνωσό

Της ΜΑΡΩΣ ΒΑΣΙΛΕΙΑΔΟΥ

**Οι ονειρεμένες** πόλεις εμπεριέχουν πάντοτε τη νεότητα, «πριν οι επιθυμίες γίνουν αναμνήσεις», γράφει ο Ιταλό Καλβίνο στις «Αόρατες πόλεις» του. Πριν οι κάτοικοί τους χαθούν, πριν τα δημιουργήματά τους καταστραφούν, πριν λησμονηθεί ακόμη και η θέση τους στον χρόνο. «Ο,τι θυμάμαι υπάρχει και ό,τι ξεχνώ πεθαίνει», σημειώνει ο διευθυντής του Μουσείου Κυκλαδικής Τέχνης, καθηγητής Νίκος Σταμπολίδης στο εισαγωγικό του σημείωμα για την έκθεση «Κρήτη: Αναδυόμενες πόλεις Απτέρα - Ελεύθερα - Κνωσός» που πρόκειται να εγκαινιαστεί σε λίγες ημέρες. Περιπατάμε δίπλα του φωτογραφίζοντας, ακούγοντας και σημειώνοντας όσα διηγείται γι' αυτή τη νέα προσπάθεια του μουσείου να «συνμιλήσει» με το παρελθόν. Αν εξαιρέσουμε τους ειδικούς – αρχαιολόγους, συντηρητές και τεχνικούς – που εργάζονται για το στήσιμο, είμαστε οι πρώτοι επισκέπτες της έκθεσης. Και αυτό έχει μια ξεχωριστή σημασία για εμάς, μια διαφορετική συγκίνηση. Αλλωστε, όπως ποιητικά αναφέρει ο Νίκος Σταμ-



Κάποια από τα ευρήματα μόλις έχουν βγει από το θησαυροφυλάκιο του μουσείου και «περιμένουν» την τοποθέτησή τους στην προθήκη.



Προθήκη στην αίθουσα της Απτέρας με ευρήματα που ανακαλύφθηκαν σε τάφους της ρωμαϊκής περιόδου.



Οι συντηρητές του μουσείου κάνουν την ανάρτηση και τη στήριξη των αρχαιοτήτων με υποδείξεις των αρχαιολόγων.

σειρά που βρίσκονται στην ανασκαφή: πιο χαμηλά τοποθετούνται τα παλαιότερα και ανεβαίνουν τα νεότερα. Σε κάθε πόλη με μια πινακίδα γραμμένη σε Γραμμική Β – όπου υπάρχει – με το όνομά της, ως αναπόσπαστο στοιχείο της ταυ-

### Ο τρόπος και ο σκοπός

Η αρχική ιδέα της δημιουργίας, καθώς και ο τρόπος που υλοποιείται η έκθεση για την Απτέρα, την Ελεύθερα και την Κνωσό, είναι σαφές: στατικοί, τεκμηριωμένοι με ενάργεια

και επιστημονική γνώση. Σκοπός της είναι η αναβίωση τριών σπουδαίων αρχαίων πόλεων που η εγκατάλειψη τις βύθησε στη λήθη. Σε αντίθεση με τα Χανιά, ή την Αθήνα, σε αυτές δεν έχουμε το παλιμψιστο που δημιουργεί η συνεχής κατοίκηση. Οι πόλεις παρήκμασαν, καταστράφηκαν ή εγκαταλείφθηκαν, και τίποτε δεν απέμεινε από εκείνες, εκτός ίσως από το όνομά τους συχνά παραφθαρμένο. Αυτός είναι και ο λόγος που οι αρχαιότητες ξεκινούν σε κάθε πόλη με μια πινακίδα γραμμένη σε Γραμμική Β – όπου υπάρχει – με το όνομά της, ως αναπόσπαστο στοιχείο της ταυ-



Για τις τρεις αρχαίες πόλεις της Κρήτης που ξαναζωντανεύουν, μας μιλά ο διευθυντής του Μουσείου Κυκλαδικής Τέχνης, καθηγητής Ν. Σταμπολίδης.



Ακολουθώντας τη μουσειολογική - μουσειογραφική μελέτη που έχει εκπονηθεί από τους αρχαιολόγους, τα αντικείμενα τοποθετούνται στις προθήκες.

τότητάς της. Επίσης, στην εισαγωγική αίθουσα τοποθετούνται οι χάρτες και τα αναγεννησιακά βιβλία ανοιγμένα στις σελίδες της χαρτογραφημένης απόδοσης των τριών πόλεων.

Τον αρχικό λόγο, λοιπόν, σε αυτό το νοερό ταξίδι στον χρόνο έχουν οι χαρτογράφοι και οι περιηγητές, οι ιστοριοδίφες και οι φυσιοδίφες, οι πρώτοι από τους «νοσταλγούς» σύμφωνα με τον καθηγητή Σταμπολίδη. Αμέσως μετά παίρνουν τη σκυτάλη οι αρχαιολόγοι, οι εργάτες, οι τεχνίτες, οι φοιτητές, όλοι εκείνοι που εργάζονται στις ανασκαφές, «τα «χέρια» της αγάπης των αν-

θρώπων» που με το ενδιαφέρον τους συμβάλλουν στην ανασύσταση του παρελθόντος. Οι αρχαιότητες από κάθε πόλη, τοποθετημένες σε ανασκαφικά σύνολα ή μεμονωμένα, φανερώνουν τον δημόσιο ή ιδιωτικό χαρακτήρα, τις θρησκευτικές αντιλήψεις τα ιερά και τα νεκροταφεία τους. Τέλος, ανάμεσα σε όλα αυτά, ένα ή περισσότερα κομμάτια δημιουργούν μια μικρή ενότητα που «ακουμπά» σε ένα πρόσωπο μετατρέποντας τον ξένο και μακρινό, σε δικό μας άνθρωπο. Η προσωπική του ιστορία, τόσο παλιά και ταυτόχρονα κοντινή, γεφυρώνει τον χρόνο, όπως το χρυσό ταφικό στο-

λίδι, που αναπαριστά ως μικρό ελάφι τον νεαρό πολεμιστή από την Ελεύθερα, θυμίζοντας έναν στίχο του Γιάννη Ρίτσου, «Ήσουν καλός κι ήσουν γλυκός, κι είχες τις χάρες όλες /... το πόδι ελαφροπάτιπο σαν σαν τρυφερούλι ελάφι».

Πέρα, όμως, από την επιστημονική της αξία, πέρα από την αισθητική και εκπαιδευτική της σημασία, η συγκεκριμένη έκθεση αποτελεί ένα φόρο τιμής στην αρχαιολογία και στους αρχαιολόγους.

### Φόρος τιμής

«Σε όλους τους αρχαιολόγους», διευκρινίζει ο Νίκος Σταμπολίδης, «από τον 19ο αιώνα μέχρι σήμερα, αλλά και στους μελλοντικούς. Σε εκείνους, όμως, που καταλαβαίνουν. Που κοιτούν και βλέπουν πίσω από τα πράγματα την ψυχή των ανθρώπων που τα δημιούργησαν, την ιστορία των ιδεών. Σε εκείνους που σκέφτονται το παρελθόν ως μεγάλο δάσκαλο του παρόντος και του μέλλοντος, και έχουν την ευαισθησία να ξεφυλλίζουν με ευγένεια τα επάλληλα στρώματα του χρόνου».

Αλλωστε, η έκθεση μπόρεσε να υλοποιηθεί, και μάλιστα σε χρό-



Παρουσιάζονται αρχαιότητες κάθε είδους από τις τρεις πρωτεύουσες της ομηρικής «Εκατόμπολης» της Κρήτης.

νο-άθλο για το μέγεθος και το περιεχόμενό της χάρη στην υποστήριξη πολλών αρχαιολόγων που εμπιστευθήκαν στο Μουσείο Κυκλαδικής Τέχνης σπάνιο και πολύτιμο υλικό. Τρεις Εφορείες Αρχαιοτήτων (Χανίων, Ρεθύμνου, Ηρακλείου) εμπλέκονται οργανωτικά στην έκθεση, δύο αρχαιολογικά μουσεία (Αρχαία Ελεύθερα και Ηρακλείου), ένα πανεπιστήμιο (Κρήτης – Κέντρο Μελέτης ΜαΕ), καθώς και Ιδρύματα που δάνεισαν έργα τους (το Ίδρυμα Σύλβιας Ιωάννου, το Μουσείο Μπενάκη και η Γεννάδειος Βιβλιοθήκη).

Τη σύνθεση και το μεράκι τους μπορεί να απολαύσει ο επισκέπτης, την κοινή τους προσπάθεια. Μία ακόμη πράξη αγάπης σε μία έκθεση που εκκινώντας από τη Νεολιθική Εποχή, 9.000 χρόνια μακρύτερα από το παρόν, διασχίζει την ακλύ του μύθου και της Ιστορίας για να μιλήσει τεχνικά τον τρόπο που οι σύγχρονοι άνθρωποι «διαβάζουμε» τη ζωή κάτω από τη σκόνη του χρόνου.

**Η έκθεση** «Κρήτη. Αναδυόμενες πόλεις: Απτέρα, Ελεύθερα, Κνωσός» εγκαινιάζεται στις 12/12 στο Μουσείο Κυκλαδικής Τέχνης. Διαρκεί ως 30/4/19



Όπως ποιητικά αναφέρει ο Νίκος Σταμπολίδης, είμαστε οι πρώτοι από τους νέους «κατοίκους» αυτών των τριών λησμονημένων πόλεων.

πολίδης, είμαστε οι πρώτοι από τους νέους «κατοίκους» αυτών των τριών λησμονημένων πόλεων, οι πρώτοι από εκείνους που θα περιπατήσουν ανάμεσα στις προθήκες με τα εκθέματα και θα ξαναζωντανέψουν με το βλέμμα τους την Ιστορία. Είναι σαν να βαδίζουμε ένα πρωινό ανάμεσα στα ερείπια, και ακόμη περισσότερο – χάρη στον τρόπο που έχει στηθεί η έκθεση – είναι σαν να στεκόμαστε δίπλα στο σκάμμα της ανασκαφής τη στιγμή που ένα πολύτιμο εύρημα έρχεται στην επιφάνεια. Ένα ακέραιο κομμάτι ανάμνησης.

Περίπου 500 αρχαιότητες κάθε είδους από τις τρεις πρωτεύουσες της ομηρικής «Εκατόμπολης» Κρήτης παρουσιάζονται στις 6 αίθουσες του εκθεσιακού χώρου: παλιά ευρήματα που για πρώτη φορά βγαίνουν από τις αποθήκες των μουσείων και άλλα νεότερα, που πρόσφατα αποκαλύφθηκαν. Κάποια από αυτά έχουν επάνω τους ακόμη λίγο από το κόμμα που τα σκέπαζε μέσα στη γη, ως επιπλέον στοιχείο της ταυτότητάς τους. Τα αντικείμενα μπαίνουν στις προθήκες σε επίπεδα – στρωματογραφημένα σύμφωνα με την ορολογία των ειδικών – με τη



# Τα όρια μεταξύ τέχνης και πραγματικότητας

Από το θέατρο Αντίλογος ανεβαίνει για λίγες παραστάσεις το έργο «Κραυγή» του Τενεσί Ουίλιαμς σε σκηνοθεσία Εβίτας Ιωάννου

Συνέντευξη στον

**ΑΠΟΣΤΟΛΟ ΚΟΥΡΟΥΠΑΚΗ**

Η νεαρή σκηνοθέτρια Εβίτα Ιωάννου ανέλαβε ένα δύσκολο εγχείρημα, να ανεβάσει ένα έργο σχεδόν άγνωστο στο κυπριακό κοινό, την «Κραυγή» του Τενεσί Ουίλιαμς. Τους ρόλους ενσαρκώνουν η Νιόβη Χαράλαμπος και ο Θανάσης Ιωάννου. Ο ίδιος ο συγγραφέας του έργου είχε χαρακτηρίσει την «Κραυγή» ως το καλύτερό του έργο μετά το «Λεωφορείο ο Πόθος», με το έργο να είναι βασισμένο στη σύμβαση του «θεάτρου μέσα στο θέατρο». Η Εβίτα μου λέει πως μετά από πολλές δυσκολίες και πολλαπλές αναγνώσεις έγιναν διάφορες προσαρμογές, για να μεταφερθεί οργανικά το έργο και να δοθεί με τον κατάλληλο τρόπο στο κοινό. Σημειώσω δε ότι ένα τόσο δύσκολο έργο η «Κραυγή» μαρτυράει με έναν πολύ μοναδικό τρόπο την ψυχή και τα μυστικά του Τενεσί Ουίλιαμς.

—Παρουσιάζεις ένα ομολογούμενος δύσκολο έργο και για πρώτη φορά στην Κύπρο. γιατί αυτή η επιλογή;

—Η επιλογή ήταν της Νιόβης Χαράλαμπος —εμένα μου έγινε η πρόταση για σκηνοθεσία από το Θέατρο Αντίλογος. Καταλαβαίνω, όμως, την επιλογή της Νιόβης. Αν και είναι ένα πάρα πολύ δύσκολο έργο, η «Κραυγή» μαρτυράει με έναν πολύ μοναδικό τρόπο την ψυχή και τα μυστικά του Τενεσί Ουίλιαμς. Γι' αυτό άλλωστε και ο ίδιος τη θεωρεί ως το δεύτερο αριστούργημά του, μετά το «Λεωφορείο ο Πόθος».

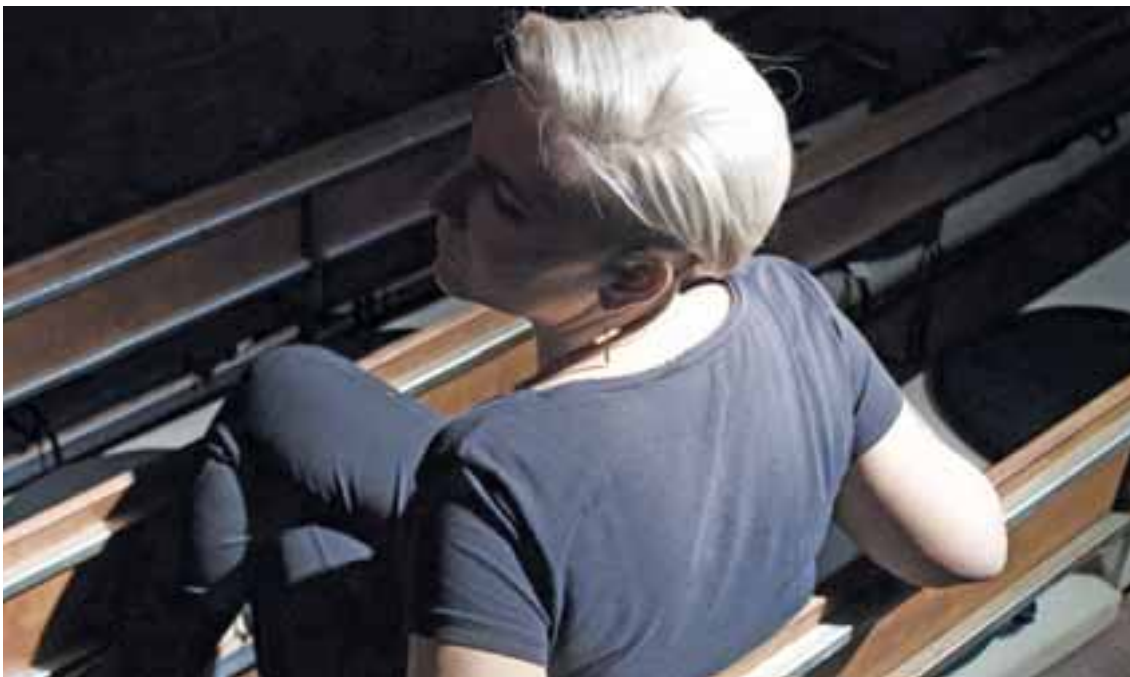
—Θέατρο στο θέατρο, σκηνοθετικά πώς το προσεγγίζεις; Γενικά

ποιες ήταν οι σκηνοθετικές προκλήσεις;

—Προσεγγίζοντας το κείμενο είχαμε αρκετές δυσκολίες. Αυτό το ελάχιστα παιγμένο έργο, το οποίο ο Ουίλιαμς έγραφε και ξαναέγραφε για σχεδόν δέκα χρόνια, και για τούτο ήταν δύσκολο να αποκωδικοποιηθεί. Γι' αυτό και αποφάσισα με τα παιδιά να κάνω ένα μικρό πείραγμα. Η ιδέα ήταν να δώσουμε στο κοινό την αίσθηση ότι είναι στο παρασκήνιο, μέσω της προσθήκης ενός αόρατου ακροατηρίου. Αυτό πιστεύω πως θα βοηθήσει να οροθετηθεί σαφέστερα, τόσο η πλοκή, όσο και η συνθήκη του «θεάτρου μέσα στο θέατρο». Παράλληλα, ελπίζω πως αυτό μας το «πείραγμα» θα επιτρέψει στο «πραγματικό» κοινό να σχετιστεί καλύτερα με τους χαρακτήρες. Μετά από πολλές δυσκολίες και πολλαπλές αναγνώσεις έγιναν κι άλλες προσαρμογές, για να μεταφερθεί οργανικά το έργο. Πιστεύω πως το τελικό αποτέλεσμα πέτυχε μία ιδιαίτερη αυθεντικότητα. Δεν θέλω να αποκαλύψω περισσότερα, θα το δείτε επί σκηνής.

—Ο συγγραφέας στο έργο μιλάει πολύ για την τέχνη, και για τα όριά της, έχει άραγε η τέχνη όρια, εσύ τα έχεις βρει;

—Το ζητούμενο του συγγραφέα είναι να δοκιμάσει τα όρια της πραγματικότητας και του θεάτρου, για να δείξει πως η ζωή των ανθρώπων είναι εν τέλει η κινητήρια δύναμη της καλλιτεχνικής έμπνευσης. Το «ψέμα» του θεάτρου δεν απέχει και τόσο από την «αλήθεια» της ζωής, ειδικά για τον Ουίλιαμς. Το έργο αυτό κουβαλάει τόσο το πένθος του συγγραφέα του, όσο και την πίστη του στην υπερβατική δύναμη της



Τα δικά μου όρια δεν τα έχω βρει ακόμα, αλλά πιστεύω πως στην τέχνη γενικά είναι καλό να μην υπάρχουν, λέει η Εβίτα Ιωάννου, που σκηνοθετεί το έργο «Κραυγή» του Τενεσί Ουίλιαμς.



Το «ψέμα» του θεάτρου δεν απέχει και τόσο από την «αλήθεια» της ζωής, ειδικά για τον Ουίλιαμς. Το έργο αυτό κουβαλάει τόσο το πένθος του συγγραφέα του, όσο και την πίστη του στην υπερβατική δύναμη της τέχνης.

τέχνης. Ο Τενεσί Ουίλιαμς αφήνει σε ανοιχτή θέα τις στιγμές εκείνες όπου το προσωπικό τραύμα του καλλιτέχνη μετουσιώνεται σε Τέχνη, και όπου το αίσθημα της παγίδευσης στην πραγματική ζωή μετατρέπεται σε μαγεία. Τα δικά μου όρια δεν τα έχω βρει ακόμα, αλλά πιστεύω πως στην τέχνη γενικά είναι καλό να μην υπάρχουν!

—Τι ήταν αυτό που ζήτησες από τους δύο ηθοποιούς ως βασική θέση στην παράσταση;

—Νιώθω πολύ τυχερή που είχα την ευκαιρία να δουλέψω με δύο τόσο ταλαντούχους ηθοποιούς, τη Νιόβη και τον Θανάση. Επειδή το έργο ήταν τόσο δύσκολο, έπρεπε να εντάξουμε δικά μας στοιχεία και να δημιουργήσουμε τη δική μας ιστορία για να μπορέσουμε να αποκωδικοποιήσουμε το νόημά του, και να το μεταφέρουμε στο κοινό. Αυτό το έργο αφορά δύο ηθοποιούς και την ερμηνεία της τέχνης τους, και για αυτό τον λόγο έδωσα και στους δύο πολλή ελευθερία για να ταυτιστούν και να φέρουν τα δικά τους στοιχεία. Πιστεύω ότι αυτή η ελευθερία, σε συνδυασμό με τη σκηνοθετική μου γραμμή, έδωσε ένα πολύ αυθεντικό αποτέλεσμα.

—Ως νέα σκηνοθέτρια τι σε πνίγει εσένα, σε τι θα ήθελες να βγάλεις κραυγή;

—Θα ήθελα να ήταν πιο δίκαιο το σύστημα εδώ στην Κύπρο, και να υπήρχαν περισσότερες ευκαιρίες για νέους δημιουργούς.

«Κραυγή», του Τενεσί Ουίλιαμς, Τετάρτη 12, 19 και Πέμπτη 13, 20 Δεκεμβρίου, 8:30 μ.μ. Flea Theatre - Γιάννη Κορομιά 2, Καϊμακλί. Για κρατήσεις 99251331.

**Οιαίτο**

Captured live by  
**National  
 Theatre  
 Live**

**11 / 12 / 2018**

**Η Τρέλα του Γεωργίου  
 του Γ' ALAN BENNETT The  
 Madness of King  
 George III**

ΤΡΙ / tue 20:00

Με Ελληνικούς και Αγγλικούς υπότιτλους  
 With Greek and English subtitles



tickets **77 77 77 45**  
**rialto.com.cy**  
 €10 / 8

2018 16th  
 DECEMBER  
**DON QUIXOTE**

19:30





## ΠΑΝΟΡΑΜΑ

ΜΑΤΙΕΣ  
ΣΤΟΝ  
ΚΟΣΜΟ

Επιμέλεια: ΝΙΚΟΣ ΒΑΤΟΠΟΥΛΟΣ



## ΠΑΜΠΛΟΝΑ

## Στα ίχνη του Χέμινγουεϊ

**Η πόλη** της Παμπλόνα στη βορειοανατολική Ισπανία, η ιστορική πρωτεύουσα της Ναβάρρα, προσκαλεί το κοινό για τρίτη χρονιά στην ανακάλυψη του Χέμινγουεϊ μέσα από τουριστικά προγράμματα του δήμου. Η έκθεση «Στα ίχνη του Χέμινγουεϊ» είναι μία μόνο από τις δυνατότητες που έχει ο επισκέπτης για να προσεγγίσει την ιδιαίτερη έλξη που είχε ο Αμερικανός συγγραφέας γι' αυτήν την ισπανική πόλη, ήδη από τη δεκαετία του '20, καταγεγραμμένη και στο μυθιστόρημά του «Ο ήλιος ανατέλλει ξανά».

## ΜΑΔΡΙΤΗ

## Για έναν Πισαρό

**Η φωτογραφία** χρονολογείται από το 2005 όταν ο πίνακας του Καμίγ Πισαρό «Η οδός Σεντ Ονορέ, απομεινάρια», αντανάκλαση της βροχής» (1897) είχε εκτεθεί στη Μαδρίτη, στο Thyssen-Bornemisza. Είναι ακόμη σε εξέλιξη, για 16η χρονιά, η δικαστική διαμάχη για την πατρότητα αυτού του έργου που είχε κλαπεί από τους ναζί στη Γερμανία. Ανήκε στη Λίλι Κασίρερ και στον σύζυγό της που εγκατέλειψαν τη Γερμανία πριν από το Ολοκαύτωμα και άφησαν το έργο σε αντάλλαγμα με τη ζωή τους.

## ΒΕΡΟΛΙΝΟ

## Ιστορία Χριστουγέννων

**Μια ιδιαίτερη** έκθεση παρουσιάζεται αυτήν την περίοδο στο Γερμανικό Ιστορικό Μουσείο (Deutsches Historisches Museum) του Βερολίνου. Είναι αφιερωμένη στην ιστορία του στολισμού του χριστουγεννιάτικου δένδρου από τον 19ο αιώνα έως σήμερα. Παιχνίδια, στολίδια και κοσμήματα που παρήχθησαν για την αγορά των Χριστουγέννων τα τελευταία 200 χρόνια αποκαλύπτουν την ιδιαίτερη σχέση της Γερμανίας με τη χριστουγεννιάτικη ατμόσφαιρα και τις υπαίθριες αγορές στολιδιών.

## ΛΙΒΕΡΠΟΥΛ

## Φερνάν Λεζέ στην Τέιτ

**Η ίδια** η ιδέα της νεωτερικής μπρό-πολης διαδέχεται μέσα από το πολυμορφικό έργο του Γάλλου ζωγράφου και κινηματογραφιστή Φερνάν Λεζέ (1881-1955). Μια έκθεση παρουσιάζεται στην Τέιτ του Λίβερπουλ φέρνοντας κοντά πάνω από σαράντα έργα. Τα ζωγραφικά έργα του Λεζέ, τα επιτοίχια, οι ταινίες και τα υφάσματα, διαπνέονται από την ορμή της νεωτερικότητας όπως τη βίωναν οι πόλεις του μοντερνισμού στην «εποχή των μηχανών» που έφερε στην εικονογραφία των πόλεων και τη διαφήμιση.

## ΠΑΡΙΣΙ

## Μονέ και Κλεμανσώ

**Την ιστορία** μιας φιλίας ανάμεσα στον ζωγράφο Κλοντ Μονέ (1840-1926) και τον πολιτικό Ζορζ Κλεμανσώ (1841-1929) αφηγείται η έκθεση που παρουσιάζεται στο Μουσείο Orangerie στο Παρίσι ως συμπαραγωγή με το Μουσείο Ορσέ. Η φιλία τους φωτίζεται και μέσα από τις εντάσεις του Α΄ Παγκοσμίου Πολέμου, όταν οι δύο άντρες σε πολύ ώριμη ηλικία βίωναν την αλλαγή του παγκόσμιου σκηνικού. Για τη «νίκη», ο Μονέ δώρισε στο κράτος δύο διακοσμητικά πανό που εκτίθενται στο Μουσείο Orangerie.



## Η «επιστροφή» του Ροκ Χάτσον

## ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ

**Μια νέα** βιογραφία για τον Ροκ Χάτσον (1925-1985) συνιστά γεγονός αν συνοδεύεται από έναν άλλον αέρα. Και το νέο βιβλίο, που μόλις κυκλοφόρησε στα αγγλικά, θεωρείται η πιο ακριβοδίκαιη βιογραφία του πλέον αρχαιολογικού σταρ της χρυσής εποχής του Χόλιγουντ, γι' αυτό και έχει ήδη αποφασιστεί να μεταφερθεί στον κινηματογράφο. Δύσκολο να σκεφτεί κανείς την επιλογή του κατάλληλου ηθοποιού που θα ενσαρκώσει τον Ροκ

Χάτσον στην οθόνη, τριάντα τρία χρόνια μετά τον θάνατό του από AIDS, σε μια εποχή που η ασθένεια φόβιζε πολύ γιατί λίγα πράγματα ήταν γνωστά, εκείνα τα πρώτα χρόνια, για την αντιμετώπισή της. Ήταν η εποχή των πολλών θυμάτων και ο Ροκ Χάτσον ήταν το πιο διάσημο. Ο θάνατός του, λίγο πριν συμπληρώσει τα 60 του χρόνια, ήταν σοκ. Η βιογραφία έχει συγγραφεί από τον Μαρκ Γκρίφιν, που έχει γράψει και τη βιογραφία του Βίνσεντ Μινέλι. Το βιβλίο έχει τίτλο «All That

Heaven Allows», αριθμεί σχεδόν 500 σελίδες και κυκλοφόρησε από τον εκδοτικό οργανισμό Harper. Ο Ροκ Χάτσον μεσουράνησε στις δεκαετίες του '50 και του '60 ως ο απόλυτος σταρ. Λατρεύτηκε σε όλον τον κόσμο την εποχή της πλήρους παντοδυναμίας του Χόλιγουντ, είτε έπαιζε σε μελοδράματα όπως το «Υπέροχο μυστικό» (από το δημοφιλές τότε μυθιστόρημα του Λόιντ Ντάγκλας) είτε σε απολύτως αμερικανικά σκηνικά όπως στον «Γίγαντα» μαζί με την Ελιζαμπεθ Τέιλορ

και τον Τζέιμς Ντιν (από μυθιστόρημα της Εντα Φέρμπερ), είτε σε κλασικές κωμωδίες όπως στο «Pillow Talk» με την Ντόρις Ντέι (που στα ελληνικά είχε μεταφερθεί ως «Τα απόκρυφα της κρεβατοκάμαρας»). Στις επόμενες δεκαετίες, '70 και '80, ο Ροκ Χάτσον πέρασε κυρίως στην τηλεόραση όπου είχε επιτυχημένη πορεία ως τον θάνατό του. Η περίπτωση του έχει όλα τα στοιχεία του τραγικού και ρομαντικού ήρωα. Γεννήθηκε φτωχός, στο Ιλινόι. Ο αλκοολικός πατριός του τον κακο-

ποιούσε, η μητέρα του ήταν εξουσιαστική. Το Χόλιγουντ ήταν η απόδραση. Εκεί, τα στούντιο τον μεταμόρφωσαν και έκαναν εκείνον τον ντροπαλό επαρχιώτη νεαρό τον πιο λαμπερό αστέρα της οθόνης. Η ομοφυλοφιλία του ήταν το μυστικό που έπρεπε να κρατήσει όχι μόνο από το κοινό αλλά και από εκβιαστές σε μια εποχή με συντηρητικά ήθη. Η βιογραφία του φωτίζει, λένε, το πιο σύνθετο και πιο παρεξηγημένο είδωλο του Χόλιγουντ της χρυσής εποχής.

## Ο ΚΥΡΙΟΣ ΓΚΡΙ / Γράφει ο ΗΛΙΑΣ ΜΑΓΚΛΙΝΗΣ

## Όταν η επιθυμία χτυπάει κόκκινο

**Η νέα ελληνική** έκδοση του κλασικού «Δράκουλα» του Μπραμ Στόκερ (από τις εκδόσεις Μεταίχμιο, σε μετάφραση του Βασίλη Κιμούλη) ωθεί τον Κύριο Γκρι να προσεγγίσει ξανά την αρχαιολογική ιστορία βρικόλακων, έχοντας ως οδηγό τον μετρ του είδους Στίβεν Κινγκ. Στο βιβλίο του «Dance Macabre» (Μακάβριος χορός), ο συγγραφέας της «Δάμψης» και του «Κριστίν», μεταξύ πολλών άλλων δηλαδή, αφήνει για λίγο τη μυθοπλασία και ανατέμνει την ουσία της ιστορίας τρόμου, με πλήθος αναφορών στη λογοτεχνία, στο σινεμά, στην τηλεόραση και στο ραδιόφωνο.

Από το μικροσκοπικό του δεν απουσιάζει ο «Δράκουλας», στον οποίο αφιερώνει μερικές ενδιαφέρουσες σελίδες. Ομοίως ο Κύριος Γκρι προσπερνά τις σκέψεις του Κινγκ πάνω στην υπόσταση του Κακού στο βιβλίο και στέκεται στις παρατηρήσεις του τελευταίου ως προς τον υπέρπνοτα ερωτισμό του Στό-



*Αν ο Πούσκιν θεωρούνταν ο ποιητής των γυναικείων ποδιών, ο Κόμης Δράκουλας αποθέωσε τον γυναικείο λαϊμό.*

κερ. Κάτω από τη βικτωριανή ηθικολογία πάντοτε βρίσκονταν ρωγμές για να δοθεί ένα σχήμα στην επιθυμία. Ο Κόμης Δράκουλας δεν διψά γενικώς και αορίστως για αίμα – διψά για αίμα νεαρών γυναικών. Σχεδόν περιφρονεί τον Τζόνθαν Χάρκερ, προσφέροντάς τον στα «πλάσματα της νύχτας», τις νεαρές απέθαντες υπάρξεις με τους κυνόδοντες που τον συντροφεύουν στον πύργο του. Όπως σωστά παρατηρεί



**Ο «Κόμης Δράκουλας»** σε διασκευή για μπαλέτο, όπως παρουσιάστηκε στο West Yorkshire Playhouse, από την ομάδα Northern Ballet και σε χορογραφία του Ντέιβιντ Νίζον το 2014.

ο Κινγκ, όταν σε μια σκηνή ο Κόμης διακόπτει την τελευταία στιγμή το μοιραίο θηλυκό δάγκωμα στον καταγοιτωμένο Χάρκερ, ο τελευταίος απογοητεύεται οικτρά όπως όταν «σε κόβουν πάνω στο καλύτερο»: πάνω στη στιγμή της διεισδύσης...

Η υπόγεια αλλά διάχυτη σεξουαλικότητα στον «Δράκουλα», παρούσα και στις κατοπινές κινηματογραφικές διασκευές, από εκείνες του Μπέλα Λουγκόσι και του Κρίστοφερ Λι έως την πιο λοξή «Συνέντευξη με έναν βρικόλακα» (ταινία που μάλλον δύσκολα θα γυριζόταν σήμερα εξαιτίας της πολιτικής ορθότητας και σίγουρα θα προκαλούσε αντιδράσεις) και την εμπνευσμένη (και πιο συναισθηματική, υπαρξιακή) μεταφορά του μύθου από τον Φράνσις Φορντ Κόπολα, με τον Γκάρι Ολντμαν στον ρόλο, παραμένει αμείωτη και γεμάτη παλμό. Ακόμα και στην εκδοχή του αποκρουστικού Νοσφεράτου, ο αισθησιασμός είναι παρών και ο γυ-

ναϊκός λαϊμός προκρίνεται έναντι του ανδρικού.

Παραδοσιακά, ο Κόμης Δράκουλας υπνωτίζει τα υποψήφια θύματά του. Λογικό: την εποχή που γράφεται, ο μυθικός Κόμης Δράκουλας αποθέωσε τον γυναικείο λαϊμό. Στα καθ' ημάς και δίχως ικνός οκτώστου τρανσυλβανικού, το έθεσε εξόχως ποιητικά ο Νίκος Καρούζος: «Απ' τον λαϊμό της γυναίκας ξεκίνησε η προσευχή μου».

# Στο φως η κληρονομιά του Φίλιπ Ροθ

Η «Κ» βρέθηκε στη Βιβλιοθήκη του Νιούαρκ που θα υποδεχθεί 7.000 τίτλους που βρέθηκαν στο σπίτι του συγγραφέα

Του **ΣΑΚΗ ΙΩΑΝΝΙΔΗ**

Το «Transit» και το «Outline» της Ρέιτσελ Κασκ. Το θεατρικό «The Old Glory» του Ρόμπερτ Λόουελ, το αυτοβιογραφικό βιβλίο του Τζέιμς Άτλας, βιογράφου του Σολ Μπέλου, «The Shadow in the Garden: A biographer's tale», τα διηγήματα «The Party and other stories» του Τσέχοφ αλλά και η συλλογή άρθρων «The Writer's Reader» των Ρόμπεν Κοέν και Τζέι Παρίνι από συγγραφείς που έγραψαν για την τέχνη της γραφής, βρίσκονταν πάνω στο κομοδίνο της κρεβατοκάμαρας στο Κονέκτικατ. Δεν θα μπορούσε να λείπει δικό του κείμενο με τον συμβατικό, θα λέγαμε, τίτλο «Writing American Fiction». Υπογραφή, Φίλιπ Ροθ.

Όταν ο Τζέφρι Τρέτσιακ άνοιξε την πόρτα στο σπίτι του Φίλιπ Ροθ τον φετινό Αύγουστο στο Κονέκτικατ, περίπου τρεις μήνες μετά τον θάνατο του σπουδαίου συγγραφέα, αυτό που αντίκρισε ήταν περισσότερο βιβλιοθήκη παρά σπίτι. Τα βιβλία είχαν επιβληθεί στη λιτή διακόσμηση του σπιτιού και ενώ ήταν «παντού» στους χώρους, ωστόσο ήταν άριστα οργανωμένα, όπως μας περιγράφει ο διευθυντής της Δημόσιας Βιβλιοθήκης



ποιημένα. Μέχρι και τα ζευγάρια των παπουτσιών είχαν όλα τους από ένα καλάποδι για να διατηρούνται φροντισμένα. «Ήταν πολύ σχολαστικός, είχε εμμονή με τη νοικοκυροσύνη», παρατρώνει ο κ. Τρέτσιακ και η εικόνα του σπιτιού που μας περιγράφει αντανακλά τη ζωή ενός ασκίτη. «Ζούσε σπαρτιατικά. Το σπίτι ήταν πολύ απλό, η διακόσμηση ήταν ελάχιστη, είχε μια κορνίζα με τον χάρτη του Νιούαρκ, τα βραβεία του, μερικές φωτογραφίες με φίλους και οικογένεια. Τα υπνοδωμάτια είχαν ένα απλό κρεβάτι, ένα κομοδίνο με μια απλή λάμπα και μια ντουλάπα. Τίποτα φανταχτερό. Στο σπίτι θα μπορούσε να ζει ο καθένας».

## Το «Swing City»

Ανάμεσα στα βιβλία που βρήκαν σε όλους τους χώρους, ακόμα και στο μπάνιο, ήταν και ένα βιβλίο για τη νυχτερινή ζωή του Νιούαρκ από το 1925 έως το 1950, το «Swing City» της Μπάρμπαρα Κάκλα. Το ενδιαφέρον με αυτό το βιβλίο είναι ότι ανήκει στη βιβλιοθήκη και ο Φίλιπ Ροθ το δανείστηκε κάποτε και δεν το επέστρεψε ποτέ. Με έναν τρόπο, η βιβλιοθήκη δεν έφυγε ποτέ μέσα από τον συγγραφέα, αλλά ούτε

Φωτογραφίες και άλλα εκθέματα από τη ζωή και το έργο του Φίλιπ Ροθ αποτελούν μόνιμα εκθέματα στη Βιβλιοθήκη του Νιούαρκ.



«Ο Ροθ ζούσε σπαρτιατικά, το σπίτι ήταν απλό, η διακόσμηση ελάχιστη, είχε μια κορνίζα με τον χάρτη του Νιούαρκ, τα βραβεία του».

του Νιούαρκ, της μικρής πόλης του Νιου Τζέρσεϊ όπου γεννήθηκε και μεγάλωσε ο Φίλιπ Ροθ. Ανάμεσα στις στοιβές ο κ. Τρέτσιακ και οι συνεργάτες του βρήκαν και μυθιστορήματα που ο Ροθ είχε δωρίσει στους γονείς του με προσωπικές αφιερώσεις και μετά τον θάνατό τους γύρισαν στον αποστολέα τους. Τώρα, με τον θάνατο του Φίλιπ Ροθ και έπειτα από επιθυμία του, η προσωπική του συλλογή, περίπου 7.000 τίτλοι βιβλίων, θα καταλήξουν στη βιβλιοθήκη του Νιούαρκ, το δεύτερο σπίτι του μεγάλου συγγραφέα που ήταν «παρών» στη ζωή και στα βιβλία του.

## Η ταξινόμηση

«Τα βιβλία σε κάθε δωμάτιο ήταν ταξινομημένα αλφαβητικά. Το γράμμα «Α» ξεκινούσε σε ένα δωμάτιο και πήγαινε π.χ. μέχρι το «Ε» και μετά η ταξινόμηση συνεχιζόταν στα άλλα δωμάτια», λέει ο κ. Τρέτσιακ, «αλλά είχε όμως ξεχωρίσει και βιβλία ανάλογα με τη θεματική τους, όπως για το μπέιζμπολ ή τον ιουδαϊσμό, για θέματα που ερευνούσε καθώς έγραφε». Είναι από τα δύσκολα, ίσως και άκαρα, καθήκοντα των βιβλιοθηκονόμων, η αναγκαστική «εισβολή» σε αυτό που ήταν κάποτε η καθημερινότητα ενός ζωντανού αν-



Το εσωτερικό της βιβλιοθήκης ακολουθεί ένα αναγεννησιακό στυλ που είναι εμπνευσμένο από το Παλάτσο Στρότσι του 15ου αιώνα στη Φλωρεντία.

θρώπου. Μια πρώτη καταγραφή των βιβλίων στο σπίτι του Κονέκτικατ και στο διαμέρισμα του Ροθ στο Μανχάταν της Νέας Υόρκης ήταν απαραίτητη για να έχει η ομάδα του Νιούαρκ μια εικόνα του υλικού που θα κληθεί να διαχειριστεί. Μαζί με τα βιβλία θα μεταφερθούν και ορισμένα

προσωπικά αντικείμενα και έπιπλα του συγγραφέα, όπως το ειδικό σχεδιασμένο γραφείο του για να εργάζεταν της Νέας Υόρκης ήταν απαραίτητη για να έχει η ομάδα του Νιούαρκ μια εικόνα του υλικού που θα κληθεί να διαχειριστεί. Μαζί με τα βιβλία θα μεταφερθούν και ορισμένα



Το κτίριο της Δημόσιας Βιβλιοθήκης θεμελιώθηκε το 1899 και είναι από εκείνα που έμειναν αναλλοίωτα στον χρόνο.



Στη φωτογραφία διακρίνεται η αίθουσα της βιβλιοθήκης που θα ανακαινιστεί μέσα στα επόμενα τρία χρόνια για να φιλοξενήσει τα βιβλία του Φίλιπ Ροθ.

της βιβλιοθήκης. Την ημέρα της επίσκεψης στο Κονέκτικατ επάνω στο γραφείο του ήταν ένα ποστ-ιτ με τον κωδικό του υπολογιστή, φάκελοι ταχυδρομείου, βιβλία που περιμεναν κριτική του, ένα χαρτάκι με το τηλέφωνο της Βιβλιοθήκης του Νιούαρκ, οι παντόφλες του δίπλα στο

κρεβάτι, ένας λογαριασμός ηλεκτρικού ρεύματος ανάμεσα στις σελίδες ενός βιβλίου.

Οι βιβλιοθηκάριοι άνοιξαν τις ντουλάπες του σπιτιού για να καταγράψουν τυχόν βιβλία και βρήκαν τα ποικύρια, τα παντελόνια και τα πουλόβερ του Ροθ άσφογα τακτο-

## Δεν θα μπουν σε γυάλα, επισκέπτες και μελετητές θα μπορούν να τα περιεργάζονται

Σήμερα το Νιούαρκ θυμίζει ελάχιστα τη ζωντανή εμπορική πόλη του '50. Το κτίριο της Δημόσιας Βιβλιοθήκης θεμελιώθηκε το 1899 και είναι από εκείνα που έμειναν αναλλοίωτα στον χρόνο. Περνώντας τη βαριά πόρτα της εισόδου το εσωτερικό του ακολουθεί το αρχιτεκτονικό αναγεννησιακό στυλ του οικοδομηματος, που είναι εμπνευσμένο από το Παλάτσο Στρότσι του 15ου αιώνα στη Φλωρεντία.

Οι τέσσερις όροφοι αναπέυσσαντι γύρω από ένα αίθριο και με τον διευθυντή της βιβλιοθήκης ανεβαίνουμε στον 2ο όροφο, όπου θα διαμορφωθεί η ειδική αίθουσα. «Ο Ροθ δεν ήθελε να γίνει ένα μουσείο και γι' αυτό οι επισκέπτες και οι ερευνητές θα έχουν τη δυνατότητα να περιεργάζονται τα βιβλία που διάβαζε, θα γίνονται εργαστήρια για νέους συγγραφείς και η συλλογή θα πα-



Υπάρχουν πράγματα που δεν γνωρίζουμε για τον διάσημο συγγραφέα και δεν είναι βέβαιο ότι θα τα μάθουμε όλα.

ρουσιάζεται με τη δική του ταξινόμηση», σημειώνει ο κ. Τρέτσιακ.

Ένα στοιχείο που ιντριγκάει είναι οι σημειώσεις του Ροθ στα περιθώρια των σελίδων, τα μεγάλα «Όχι» που έγραφε σε ορισμένα χωρία και οι σκέψεις του που θα είναι προσβάσιμες στους μελετητές του έργου του. Για να μπούμε στην αίθουσα περνάμε



Εξώφυλλα βιβλίων του Ροθ από έκθεση που πραγματοποιήθηκε το 2013.

πίσω από τα ράφια της βιβλιοθήκης, από μια πόρτα που συνδέει δύο δωμάτια, καθώς ο χώρος χρησιμοποιείται σήμερα για αποθήκευση βιβλίων. Η

αποκατάστασή του βρίσκεται στη φάση του σχεδιασμού και όλο το έργο αναμένεται να ολοκληρωθεί μέσα στα επόμενα τρία χρόνια, ενώ όλο

το πρότζεκτ έχει τη φροντίδα περίπου 15 διαφορετικών φορέων από το Νιούαρκ, το Νιου Τζέρσεϊ και τη Νέα Υόρκη. Παράλληλα, η βιβλιοθήκη τρέχει και ένα πρόγραμμα συνολικής ανακαινίσιμς ύψους 20 εκατομμυρίων δολαρίων.

Ωστόσο, η κληρονομιά του Φίλιπ Ροθ είναι το πιο αναγνωρισμένο έργο της βιβλιοθήκης, παραδέχεται ο κ. Τρέτσιακ. «Πιστεύουμε ότι η αίθουσα θα προσελκύσει επισκέπτες από όλο τον κόσμο και θα κάνει το Νιούαρκ έναν λογοτεχνικό προορισμό».

Το 2016 η βιβλιοθήκη θεσμοθέτησε μια επίσημη διάλεξη προς τιμήν του Φίλιπ Ροθ που ξεκίνησε με τη Ζάντι Σμιθ, ενώ πέρυσι για τον συγγραφέα μίλησε ο Σάβλιαν Ρούσντι. Το 2019 θα είναι η πρώτη φορά που η διάλεξη θα γίνει χωρίς αυτόν. Τα βιβλία καθόρισαν τον Φίλιπ Ροθ και τον προσδιόρισαν στις ψυχές και

τις συνειδήσεις των ανά τον κόσμο αναγνωστών του. Για τα βιβλία του αναγνωρίστηκε, βραβεύθηκε, συζητήθηκε και αμφισβητήθηκε. Οι περισσότεροι τον γνωρίζουν μέσα από τις σελίδες του «Αντίο Κολόμπους», το «Σύνδρομο Πορτνόνι», τον αναγνωρίζουν στην «Τριλογία του Ζούκερμαν» ή ακόμα και στο «Θέατρο του Σάμπαθ». Υπάρχουν ωστόσο πράγματα που δεν γνωρίζουμε γι' αυτόν και δεν είναι βέβαιο ότι θα τα μάθουμε όλα.

Για παράδειγμα, οι προσεκτικοί παρατηρητές του έργου του θα πουν ότι ο Ροθ δεν είχε πολλές μουσικές αναφορές στα βιβλία του και ίσως η μουσική να μην ήταν πολύ στη ζωή του. Πριν φύγω ο Τζέφρι Τρέτσιακ μου είπε ότι στο σπίτι του ανακάλυψαν μια αρκετά σημαντική μουσική συλλογή. Τι κρίμα, όμως, που δεν θα την πάρει η βιβλιοθήκη.

# Μια ηρωίδα «ποπ» και μυστηριώδης

Ο Θωμάς Μοσχόπουλος, σκηνοθέτης της κωμικής όπερας «Μανόν» του Ζιλ Μασνέ, που ανεβάζει η Λυρική, μιλάει στην «Κ»

Του ΝΙΚΟΥ ΒΑΤΟΠΟΥΛΟΥ

«Είναι η «Μανόν» μια αντι-Τραβιάτα ή μια πρώιμη Λούλου;». Το ερώτημα που διατυπώνει ο σκηνοθέτης Θωμάς Μοσχόπουλος στο σκεπτικό του για το ανέβασμα της δημοφιλούς όπερας «Μανόν» του Ζιλ Μασνέ εμπεριέχει, ήδη, τον σπόρο της αμφιβολίας για μια ηρωίδα γνωστή και «πολυπαιγμένη» σε διάφορες εκδοχές. Μια ηρωίδα, στα όρια μιας κοινωνίας που αυτοπροστατεύεται χωρίς να προστατεύει, μια ηρωίδα που προκαλεί πάθη για να γκρεμιστεί σε αβύσσους.

Η Εθνική Λυρική Σκηνή ανεβάζει τη «Μανόν», την κωμική όπερα του Μασνέ, που ήταν ένα «χιτ» του 19ου αιώνα. Πρωτοανεβήκε στο Παρίσι το 1884 και έκτοτε η οπερατική «Μανόν» με καταγωγή από τον Αβά Πρεβό, πολιτογραφήθηκε ως ηρωίδα του δυτικού καλλιτεχνικού ρεπερτορίου. Εγινε σύμβολο με στοιχεία ανάλαφρα και τραγικά. Το ανέβασμα της Λυρικής φέρνει μπροστά τη σκηνοθετική ματιά του Θωμά Μοσχόπουλου διευρύνοντας τη βεντάλια των πολλαπλών προσεγγίσεων που ο Γιώργος Κουμντάκης επιθυμεί να φέρει στο προσκήνιο. Η «Μανόν», που κάνει πρεμιέρα στις 12 Δεκεμβρίου, και μας προτείνει σε δύο διανομές δύο σοπράνο υψηλών προδιαγραφών, τη Μυρτώ Παπαθανασίου και τη Χριστίνα Πουλίτη, φθάνει υπό τη μουσική διεύθυνση του Λουκά Καρυτινού (και Κλεάντε Ρούσο). «Ο Λουκάς Καρυτινός δεν έχασε πρόβα από την αρχή», λέει ο Θωμάς Μοσχόπουλος. «Αισθάνομαι πλήρη συμπόρευση».

Ως άνθρωπος με μουσική παιδεία

“

Ακόμη και μουσικά υπάρχει μια μείξη που είναι κοντά στον βομβαρδισμό που ζούμε στη δική μας εποχή, είναι σαν να κάνεις ένα διαρκές ζάπινγκ.

και βαθιά σχέση με το θέατρο, ο Μοσχόπουλος συναντά τη «Μανόν» χωρίς ψευδαισθήσεις. Δείχνει να ξέρει το υλικό του. Δεν το εξωραίζει, ούτε το ευτελίζει. Απεναντίας, αναζητεί ρωγμές έχοντας επίγνωση ότι ενίοτε η υπερβολική ανάλυση εμφανίζει το αντικείμενο «πιο σοβαρό από ό,τι πράγματι είναι».

Και τι είναι η «Μανόν» του Μασνέ; «Είναι ένα έργο με μεικτό ύφος», λέει. «Δεν έχει ύφος ξεκάθαρο, αλλά ούτε και η ηρωίδα είναι ξεκάθαρη». Δεν υπάρχει ηθικολογία. «Ακόμη και μουσικά υπάρχει μια μείξη που είναι κοντά στον βομβαρδισμό που ζούμε στη δική μας εποχή από διαφορετικά κελύσματα, ιδεολογίες, ερμηνείες και τάσεις. Είναι σαν να κάνεις ένα διαρκές ζάπινγκ, ένα διαρκές σκρολάρισμα».

Η Μανόν ως «άγραφο χαρτί» δέχεται πολλές πιέσεις. Ακούει τις σειρήνες της κοινωνίας. Είναι ένα μάλλον άμυαλο πλάσμα, αλλά και ο ήρωας, ο Ιππότης ντε Γκριέ (Γιόαν Χοτέα και Κωνσταντίνος Κληρονόμος) είναι και αυτός «ένα μάλλον



Ο σκηνοθέτης Θωμάς Μοσχόπουλος μας δίνει τη δική του «Μανόν».

άγουρο αγόρι». Ο Θωμάς Μοσχόπουλος έχει πλήρη επίγνωση ότι ο Μασνέ, δημοφιλέστατος στην εποχή του, «δεν ανήκει στους μεγάλους», «αλλά δεχόταν και αυτός επιρροές από το παρελθόν καθώς ζούσε μια μεταβατική εποχή για

την όπερα». Χωρίς να έχει μια συγκροτημένη στην ολότητά της συνταγή, η «Μανόν», «είχε τη δική της συνταγή με “ποπ” στοιχεία για τα δεδομένα της εποχής».

Αυτό το «υφολογικό πάτσογερκ», όπως λέει ο Θ. Μοσχό-

“

Ο σκηνοθέτης δείχνει να κρατά από τα διαχρονικά στοιχεία της «Μανόν» που δεν έχει νόημα να παρουσιαστεί με την εικονογραφία της μπελ επόκ που τη γέννησε.

πουλος, μπορεί να γίνει και πλεονέκτημα. Ενδεχομένως αφήνει περιθώρια για ελευθερίες. Πάντως, ακόμη και η σκηνογραφική επιλογή (Ευαγγελία Θεριανού) πίνεται από αυτή την πολυσημία και υπογραμμίζει το στοιχείο της διαρκούς και αδηφάγου κίνησης, σαν σε «ιμάντα αποσκευών». Ο σκηνοθέτης δείχνει να κρατά (και ίσως να γοητεύεται) από τα διαχρονικά στοιχεία της «Μανόν» που δεν έχει νόημα να παρουσιαστεί με την εικονογραφία της μπελ επόκ που τη γέννησε. Ου μίμνει η κινηματογραφική μεταφορά του 1968 με την Κατρίν Ντενέβ. «Παρουσιάστηκε με απολύτως σύγχρονους όρους», λέει. «Χωρίς το κείμενο να έχει κάτι ανατρεπτικό, η «Μανόν» μιλάει για μια ηρωίδα που κατακρημνίζεται, μιλάει για την άνοδο και την πτώση, όπως μιλάει γι' αυτά ακριβώς τα θέματα ο Φιτζέραλντ στον “Μεγάλο Γκάτομπι”. Αλλά και η “Μαντάμ Μποβαρί” είναι μια τέτοια ηρωίδα».

Σαφώς στο μοτίβο της «Μανόν» (της αντι-Τραβιάτα Μανόν) μπορεί

κάνεις να εντοπίσει ψήγματα μιας πρώιμης νεωτερικότητας. «Υπάρχει αυτό το γνώριμο μοτίβο της εκκωφαντικής πτώσης με τον κοινωνικό περίγυρο ηθικό αυτουργό. Υπάρχει, σε αυτόν τον περίγυρο, μια αίσθηση αμοραλιτέ. Το θύμα μπορεί να παρουσιάζεται ως άμυαλο, αλλά και ο περίγυρος απέχει. Δεν προσφέρει δικτύ προστασίας. Βομβαρδίζουν την ηρωίδα να την κάνουν δική τους, προβάλλοντας πράγματα που δεν είναι δικά της, ή τρόπους που θέλουν να τη δουν, σαν να μην έχει δική της βούληση, σαν να την υποχρεώνουν να υιοθετήσει τους τρόπους των άλλων, να γίνει αρεστή, να απολέσει τη δική της υπόσταση».

## Αμφισβημία

Η μουσική βεβαίως δίνει όλες τις νύξεις. «Το έργο έχει αμφισβημία», λέει ο Θωμάς Μοσχόπουλος. «Αν και φαινομενικά ανάλαφρο, εμπειριέχει και δραματικότητα. Παραμένει αμφισβημία, όπως και η ηρωίδα. Δεν ξέρεις αν τη συμπαθείς ή όχι. Εκεί, σαφώς, την τάση να κρατήσεις μια κριτική απόσταση. Υπάρχουν όλα τα γνωρίσματα του αρχετυπικού ήρωα που πετάει ψηλά για να κάψει εντέλει τα φτερά του».

Η παράσταση της Λυρικής θα παρουσιαστεί πιο «δεμένη». «Έχουν αφαιρεθεί κάποιες φλυαρίες. Δεν υπάρχουν οι παρενθέσεις και τα μπαλέτα και η παράσταση εστιάζει στον αφηγηματικό άξονα του ζευγαριού». Εστιάζει σε έναν κόσμο έτοιμο «για κατανάλωση πδωνών και εφήμερης επιβεβαίωσης».

Παραστάσεις στο ΚΠΙΣΝ: 12, 14, 16, 19, 21, 23, 26, 30 Δεκεμβρίου. Εναρξη 19.30 (Κυριακές 18.30).

noël  
A MAGIC FAIRYTALE  
Aliky Chrysochou

10th December 2018 | 20.00  
Rialto Theater | Limassol

featuring pianist-composer Thodoris Economou with baritone Yiorgos Ioannou | Epilogi Children's Choir

special thanks  
media sponsors  
sponsors  
hospitality sponsor

Επιλογή Cultural Movement of Limassol

Η ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ  
LOVE 100.7 FM  
αλφάμεγα  
PLAYBELL & CO.  
CROWNE PLAZA

Quanto

16 / 12 / 2018  
KATEPINA ΜΗΝΑ Christmas  
Jazz Show KATERINA MINA  
κυρ / sun 18:00

Πιάνο / Piano  
Γιάννης Χατζηλοΐζου / Yiannis Hadjiloizou  
Σαξόφωνο / Saxophone  
Γιώργος Κρασίδης / Giorgos Krasidis  
Κοντραμπάσο / Double bass  
Ειρηνάιος Κουλλουράς / Irinaeos Koullouras

Χορηγοί / Sponsors:  
Χορηγοί Επικοινωνίας / Media Sponsors:  
Η ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ  
tickets 77 77 77 45  
rialto.com.cy  
€15 / 10

Ευροfast  
TRUST INSURANCE  
Victoria Sari  
LOVE 100.7 FM



# Αιγαίο πέλαγος, ένας αρχέτυπος κόσμος

Το Αρχιπέλαγος μέσα από τις εικόνες του φωτογράφου Στράτου Καλαφάτη, που παρουσιάζονται αυτές τις ημέρες στη Θεσσαλονίκη

«**Όλα έχουν** αλλάξει. Πρώτα απ' όλα έχω αλλάξει εγώ. Την πρώτη φορά που έκανα αυτό το ταξίδι, ήμουν λίγο πριν τα 40, τώρα είμαι λίγο μετά τα 50. Αλλά κυρίως έχει αλλάξει το Αιγαίο. Είναι πιο σιωπηλό...». Ρώτησα τον Στράτο Καλαφάτη τι ένιωσε διαφορετικό κάνοντας, σχεδόν δώδεκα χρόνια μετά, το ίδιο ταξίδι στο Αρχιπέλαγος, για να φωτογραφίσει την υδάτινη πόλη, που παρουσιάζεται αυτές τις μέρες στο Μορφωτικό Ίδρυμα Εθνικής Τραπέζης (ΜΙΕΤ) Θεσσαλονίκης.

Ήταν Ιούνιος του 2006 όταν ο εξάιρετος φωτογράφος περιπλανήθηκε στο Αιγαίο για την εργασία που του είχαν αναθέσει οι επιμελητές της 10ης Μπιενάλε Αρχιτεκτονικής της Βενετίας, Κατερίνα Κοτζιά, Ηλίας Κωνσταντόπουλος, Λόνς Παπαδόπουλος και Κορίνα Φιλοξενίδου. Επρεπε να φωτογραφίσει τα πλοία και τις διαδρομές τους. «Ξεκίνησα το ταξίδι του Αρχιπελάγους, από τη γενέτειρά μου, ένα απόγευμα, αρχές του καλοκαιριού», θυμάται. «Η Καβάλα, το βορειότερο λιμάνι του Αιγαίου, ήταν η ιδανική αφετηρία, μα πρωτίστως,



«**Οι νέες εικόνες, αν και έχουν το μεγαλείο της θάλασσας, έχουν ταυτόχρονα και κάτι σκοτεινό.**»

η πόλη όπου μεγάλωσα και έμαθα τη θάλασσα. Το πλοίο ήταν οικείο από τα ταξίδια της νιότης, ανάγλυφο από τα στρώματα αλμύρας και λαδομπογιές. Αφήσαμε τη στεριά. Μαύρος καπνός απλώθηκε στον ορίζοντα, μέχρι που χάθηκε στη νύχτα. Παρέμεινα στο κατάστρωμα, παρατηρώντας τις γραμμές, τους αφρούς της μηχανής και τα μακρινά φώτα, σε μια προσπάθεια ανασύνταξης της μνήμης. Φθάσαμε στη Λήμνο. Τα κόκκινα φώτα της προβλήτας και ο θόρυβος του καταπέλτη ήταν οι πρώτες φωτογραφίες του Αρχιπελάγους. Ακολούθησαν πολλές ακόμη, στις είκοσι μέρες αυτής της μικρής οδύσσειας».

## Η επιστροφή

Οι εικόνες εκείνες παρουσιάστηκαν πρώτη φορά τον Σεπτέμβριο του 2006 στο ελληνικό περίπτερο, στα Γιαννιό της Βενετίας. Με την ευκαιρία μιας νέας έκδοσης, ο Στράτος Καλαφάτης επέστρεψε στο Αιγαίο για να φωτογραφίσει ξανά. Το νέο ταξίδι έγινε τον προηγούμενο Φλεβάρη. «Ήταν σαν μια εκκρεμότητα για μένα. Επρεπε να το κάνω. Μπήκα στο πλοίο στον Πειραιά και η πρώτη στάση έγινε στην Αστυπάλαια. Γιόρταζε το πανηγύρι της Παναγιάς της Φλεβारीώτισσας. Κα-



«**Απέναντι** στο πέλαγος, σε άμεση επαφή με τον αέρα, την αλμύρα, το φως, νιώθει κανείς να βρίσκει ανάλαφρα, σιωπηλά, πρόσκαιρα κάτι από τον μύχιο εαυτού του» (Ηρακλής Παπαϊωάννου).

ταχείωσαν. Οι νέες αυτές εικόνες, αν και έχουν το μεγαλείο της θάλασσας, έχουν ταυτόχρονα και κάτι σκοτεινό. Ένα νέο ταξίδι, απαράλλαχτο κι όμως τόσο διαφορετικό. Η καμένη λέμβος και η μοναχική σημαία είναι οι τελευταίες χειρονομίες μιας επικαιρότητας, που θα χαθεί κι αυτή στα βάθη του χρόνου».

«Το Αιγαίο δεν είναι ένας κόσμος μονοσήμαντος», γράφει ο Ηρακλής

Παπαϊωάννου, επιμελητής φωτογραφικών εκθέσεων, αναφερόμενος στο Αρχιπέλαγος του Καλαφάτη. «Είναι τόπο πολλοί που αλληλοδιδεσθύν χωρικά, χρονικά, εννοιακά. Είναι η περίεργη αίσθηση σημαία είναι οι τελευταίες χειρονομίες μιας επικαιρότητας, που θα χαθεί κι αυτή στα βάθη του χρόνου».

«Το Αιγαίο δεν είναι ένας κόσμος μονοσήμαντος», γράφει ο Ηρακλής

Πώς μπορεί κανείς να μιλήσει για ένα θέμα γνωστό με τρόπο άγνωστο; Πώς μπορεί να συγκεράσει τη στέρεη ύλη με τη διαρκή ρευστότητα; Αυτό που διαχέεται ελεύθερα με αυτό που είναι βαθιά κρυμμένο; Με τέτοια ερωτήματα στον νου μοιάζει να πλανήθηκε ο Στράτος Καλαφάτης στα μήκη και τα πλάτη του Αιγαίου. Και ίσως το Αρχιπέλαγος να αποτελεί τελικά ένα γόνιμο πρόσχημα, ένα επιλεγμένο πεδίο

δοκιμής απαντήσεων, γιατί τα ερωτήματα αυτά διατυπώνονται ακέραια πολύ πέρα από την επικράτεια του».

Στην έκθεση του ΜΙΕΤ, που πραγματοποιείται χάρις στη στήριξη του Διονύση Καψάλη, παρουσιάζονται 55 φωτογραφίες. Οι μισές απ' αυτές είναι καινούργιες. Είναι η πρώτη φορά που το Αρχιπέλαγος παρουσιάζεται στο σύνολό του, όπως ο φωτογράφος το αποτύπωσε

πριν από δώδεκα χρόνια, και όπως το ανακάλυψε εκ νέου τώρα. Στον υδάτινο κόσμο του Στράτου Καλαφάτη, οικείο ή απόμακρο, όλοι αναγνωρίζουμε κάτι από τον εαυτό μας.

Η έκθεση θα διαρκέσει έως τις 29 Ιανουαρίου (Βίλα Καπαντζή - Λεωφόρος Βασιλίσσης Ολγας 108, Θεσσαλονίκη). Στη συνέχεια θα φιλοξενηθεί στο Μέγαρο Εϊνάρδου της Αθήνας.

## ΚΡΙΤΙΚΗ ΜΟΥΣΙΚΗΣ / Του ΝΙΚΟΥ Α. ΔΟΝΤΑ

### Μουσική δωματίου του Σνίτκε από Σφέτσα και Σεμιτέκολο

**Το αφιέρωμα** του Μεγάλου Μουσικής Αθηνών στον συνθέτη Αλφρεντ Σνίτκε, με αφορμή τη συμπλήρωση 20 ετών από τον θάνατό του, συνεχίστηκε στις 14 Νοεμβρίου στην αίθουσα «Δημήτρης Μπιντσοπούλου» με ένα ρεσιτάλ για τσέλο και πιάνο. Σολίστες ήταν ο Κωνσταντίνος Σφέτσας και η Νέλλη Σεμιτέκολο. Σημειώνεται με ενδιαφέρον ότι το Μέγαρο επέλεξε να τιμήσει τον γερμανο-εβραϊκών καταβολών Σοβιετικό συνθέτη, ο οποίος υπέφερε σε ένα καθεστώς που απαγόρευσε αρκετά έργα του και στον ίδιο να ταξιδέψει εκτός της χώρας. Όπως και τόσων άλλων, η συνεισφορά του Σνίτκε αναγνωρίστηκε στη Δύση όπου αυτός μετακόμισε αμέσως μόλις το επέτρεψαν οι συνθήκες.

Το αργό πρώτο μέρος της πρώτης του Σονάτας για τσέλο και πιάνο, γραμμένης το 1978, σε μία από τις



Ρεσιτάλ για τσέλο και πιάνο προς τιμήν του γερμανο-εβραϊκών καταβολών Σοβιετικού συνθέτη.

πιο δύσκολες περιόδους της ζωής του, απηχεί με τον πιο άμεσο τρόπο τη βαθιά μελαγχολία που ένιωθε ο Σνίτκε εκείνη την εποχή. Ο υπέροχα γεμάτος, ομοιογενής ήχος του Σφέτσας και η συναισθηματικά έντονα φορτισμένη ερμηνεία του σε συνεργασία με το εναργές παίξιμο της Σεμιτέκολο, απέδωσαν εύγλωττα το μήνυμα. Το φρενιασμένο μεσαίο μέρος κορυφώνει τη (συναισθημα-



Ο γεμάτος ήχος του Κωνσταντή Σφέτσας και το εναργές παίξιμο της Νέλλης Σεμιτέκολο ανέδειξαν τα έργα.

τική) ένταση, μέσα από την αγχώδη γραφή για το τσέλο και μία αίσθηση τρόμου που δημιουργείται από το μέρος του πιάνου. Οι δύο μουσικοί

ανταποκρίθηκαν στις δεξιοτεχνικές απαιτήσεις με την απαιτούμενη καθαρότητα όπως επίσης με το αναμενόμενο νεύρο, προσφέροντας μια

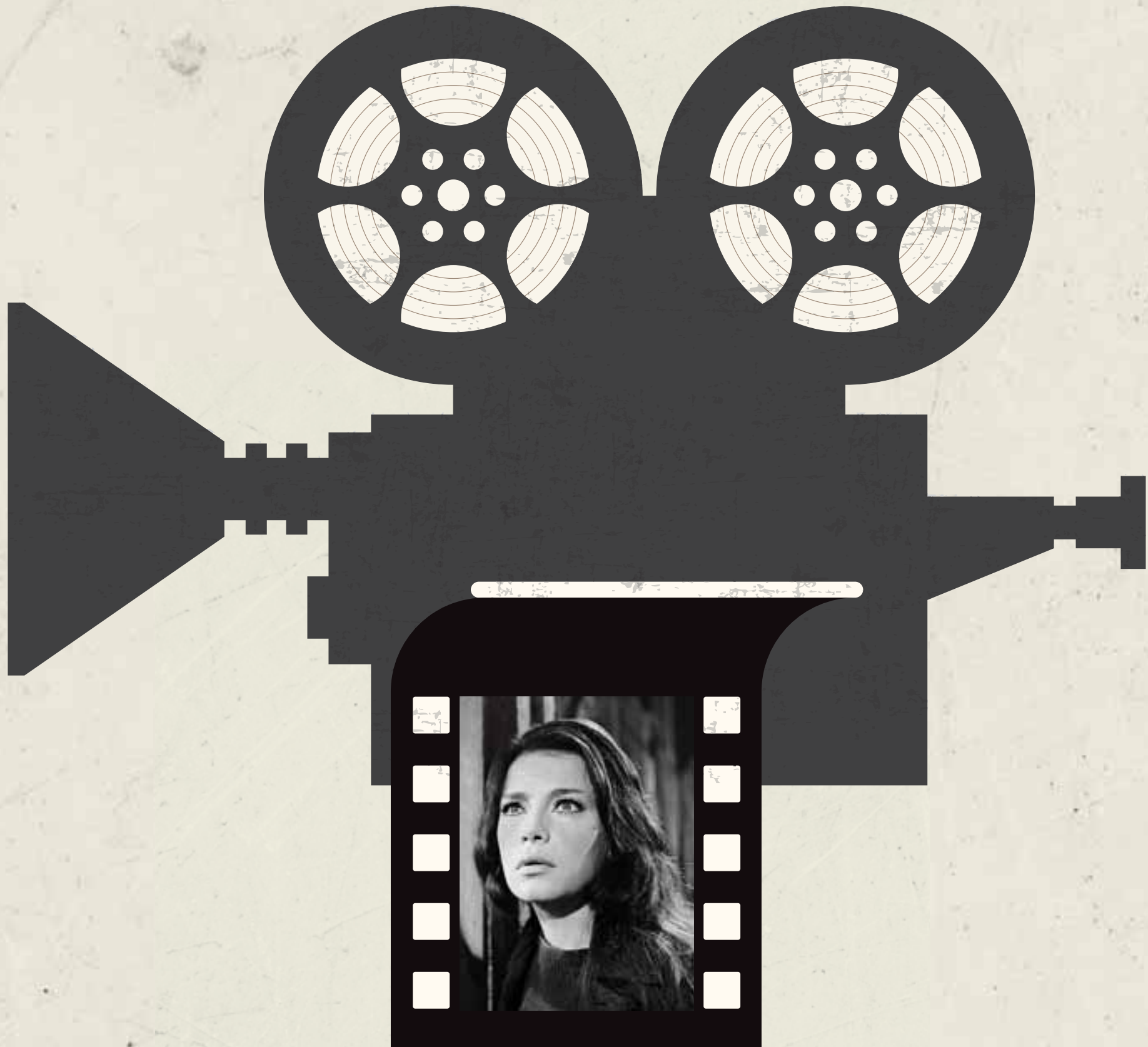
εξαιρετικά γλαφυρή εικόνα. Το τελευταίο μέρος επανέφερε τη ζοφερή ατμόσφαιρα του πρώτου, αποκλείοντας κάθε ακτίνα φωτός.

Το ρεσιτάλ περιελάμβανε ένα ακόμα έργο του Σνίτκε, τη συντομότητα «Νοσταλγική μουσική» («Musica nostalgica»), ένα ψευδο-ρομαντικό συμπλήρωμα, το οποίο ως σόλο κλείνει περιπαυτικά το μάτι στον κόσμο του παρελθόντος, τη μουσική του Μπαχ, του Χάιντν και του Σούπερτ.

Τα δύο έργα του Σνίτκε ήρθαν σε διάλογο με τη γνωστή Σονάτα για τσέλο και πιάνο, έργο 119, του Προκόφιου μαζί με τους Σοστακόβιτς, στο σόλο τσέλο του Μπρίτεν. Ένα χρόνο πριν γράφει η Σονάτα (1949), ο Προκόφιου μαζί με τους Σοστακόβιτς, Μιασκόφσκι και Χατσατουριάν είχε αποκρουστεί από τον Ζντάνοφ και είχε κατηγορηθεί για φορμαλισ-

μό. Πολλά από τα έργα του είχαν απαγορευθεί. Η συγκεκριμένη Σονάτα, αφού κρίθηκε από την Ένωση συνθετών ότι δεν ήταν «εχθρική προς το πνεύμα του λαού», πρωτοπαρουσιάστηκε το 1950 στη μικρή αίθουσα του Ωδείου της Μόσχας με σολίστες τους Μοτσίλαβ Ροστρόποβιτς και Σβιάτοσλαβ Ρίχτερ. Οι ποιότητες του Σφέτσας, προπάντων ο γεμάτος, ωραίος και ομοιογενής ήχος, αλλά και η μουσικότητά του, ευνόησαν ιδιαίτερα το έργο, που ειδικά στο πρώτο μέρος αξιοποιεί με βαθύ λυρισμό τη χαμηλή περιοχή του τσέλου, ενώ η ακρίβεια και η καθαρότητα της Σεμιτέκολο συνέβαλαν στην απόδοση της νευρικότητας του δεύτερου. Η σχοινοτενής Σουίτα του Μπρίτεν επέτρεψε στον Σφέτσα να φανερώσει το πλήρες εύρος των δεξιοτεχνικών και εκφραστικών ικανοτήτων του.

# Φώτα, Κάμερα, Πάμε!



## Μεγάλοι Έλληνες Ηθοποιοί

Η νέα εκδοτική σειρά της Καθημερινής μάς ταξιδεύει στη χρυσή εποχή του ελληνικού κινηματογράφου, στην ατμόσφαιρα και στη γοητεία του.

Βιογραφίες 15 μεγάλων Ελλήνων ηθοποιών, όπως των Βουγιουκλάκη, Παπαμιχαήλ, Καρέζη, Λάσκαρη, Βέγγου, Αλεξανδράκη, αφηγηματικά γραμμένες, με πλούσιο εικονογραφικό υλικό από τη ζωή και από τις ταινίες τους, οι οποίες εξακολουθούν να συγκινούν μέχρι και σήμερα.



Την Κυριακή 16 Δεκεμβρίου μαζί με την Καθημερινή μη χάσετε τον 4ο τόμο!